

# ufesa

## HELSINKI

## OSLO WIFI

ventilador de torre



**ES** manual de instrucciones

**PT** manual de instruções

**EN** instructions manual

**FR** mode d'emploi

**IT** manuale di istruzioni

**DE** bedienungsanleitung

**BG** Ръководство за инструкции

**AR** تعليمات الاستخدام

AGRADECEMOS QUE HAYA DEPOSITADO SU CONFIANZA EN UFESA Y DESEAMOS QUE EL FUNCIONAMIENTO DEL PRODUCTO LE SATISFAGA PLENAMENTE.

---

## **ATENCIÓN**

LEA ATENTAMENTE LAS INSTRUCCIONES DE USO ANTES DE UTILIZAR EL PRODUCTO. GUÁRDENLAS EN UN LUGAR SEGURO POR SI NECESITA CONSULTARLAS EN EL FUTURO.

## **INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD**

- Este aparato puede ser utilizado por niños de más de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia, si se les ha proporcionado la supervisión o las instrucciones adecuadas respecto al uso del mismo de un modo seguro y son conscientes de los riesgos que conlleva. Los niños no deben utilizarlo como juguete. La limpieza y el mantenimiento de usuario no deben llevarlos a cabo niños sin supervisión.
- Si el cable de alimentación está dañado, el fabricante, su agente de asistencia técnica u otras personas con una cualificación equivalente deberán sustituirlo para evitar riesgos.
- Debe desconectar el aparato antes de montar, desmontar y limpiar.
- Este dispositivo está diseñado para su uso a una altitud máxima de hasta 2000 m sobre el nivel del mar.

# INFORMACIÓN IMPORTANTE

El aparato está destinado exclusivamente al uso doméstico para la ventilación de habitaciones; no lo utilice para otros fines. Cualquier otro uso se considerará inadecuado y peligroso. El fabricante no se responsabiliza de los daños que resulten de un uso inadecuado, incorrecto e irresponsable, ni de las reparaciones realizadas por técnicos no cualificados.

No introduzca los dedos ni cualquier otro objeto en la rejilla protectora del ventilador. Mantenga el aparato fuera del alcance de los niños.

No utilice el aparato si no funciona correctamente o parece estar dañado; si tiene dudas, llévelo a un servicio técnico profesional y cualificado.

No mueva el aparato mientras esté funcionando.

Cuando no lo utilice, desenchúfelo de la corriente. No toque el aparato con las manos o los pies húmedos.

No arrastre el aparato tirando del cable.

No tire del cable ni del aparato para desenchufarlo de la corriente.

Para limpiar el ventilador, siga las instrucciones del manual en la sección dedicada a la limpieza y mantenimiento.

**B&B TRENDS, S.L.** no se responsabiliza de cualquier daño o perjuicio que pudieran sufrir personas, animales u objetos como resultado de la inobservancia de los avisos anteriores.

# INSTALACIÓN

- Cuando retire el embalaje, compruebe el estado del aparato; si tiene dudas, no lo utilice y solicite la ayuda de un profesional. El material de embalaje (bolsas de plástico, espuma de poliestireno, clavos, etc.) no debe dejarse al alcance de los niños, ya que constituye una fuente potencial de peligro.

- Antes de conectar el aparato, compruebe que el voltaje indicado en la placa de características del aparato es el mismo que el de la fuente de alimentación. En caso de incompatibilidad entre la toma eléctrica y el enchufe del calentador, solicite a un profesional que lo sustituya por uno más adecuado; el profesional comprobará que la sección de los cables de la toma sea adecuada para la potencia absorbida del calentador. En general, se desaconseja el uso de adaptadores o alargadores de cables; en caso necesario, deben cumplir la normativa de seguridad y su capacidad de amperaje no debe ser inferior que la máxima para el aparato.

- El enchufe de la pared debe ser fácilmente accesible para poder desconectar el aparato cómodamente en caso de emergencia.

- No coloque el aparato cerca de un lavabo o cualquier contenedor de líquido (deje una distancia de al menos 2 metros) para evitar el riesgo de caída en el líquido.

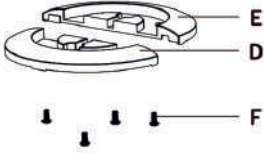
- Mantenga el ventilador alejado de tejidos (cortinas, etc.) o materiales volátiles susceptibles de obstruir la rejilla; compruebe también que en la parte frontal del ventilador no haya materiales volátiles (polvo, etc.).

- Asegúrese de que el cable eléctrico no esté en contacto con superficies rugosas, calientes o móviles y que no se tuerza o enrolle con el aparato.

- Coloque el aparato en una superficie plana horizontal o una mesa; no lo coloque en un lugar inclinado (podría afectar al cable).

- En caso de rotura o mal funcionamiento, apague el ventilador y solicite la ayuda de un profesional.

# MONTAJE



**Atención:** el ventilador solo puede utilizarse si se completa con la base de apoyo (base 1 y base 2).

**Atención:** desenchufe siempre el aparato antes de montarlo.

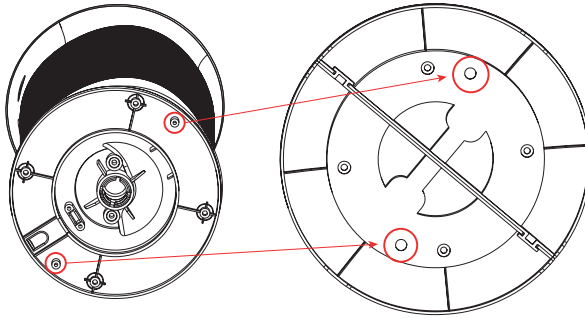
Para montarlo, consulte la figura: coloque primero la base 1 (D) y luego la base 2 (E) en el cuerpo, asegurándose de fijarlas con los 4 tornillos suministrados (F);

D. Base 1

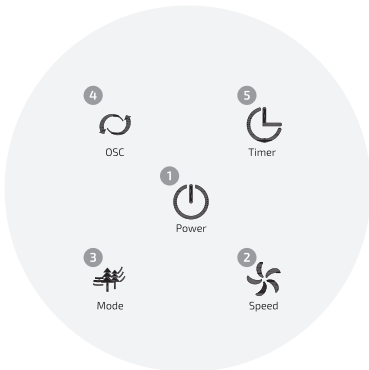
E. Base 2

F. Tornillos de fijación

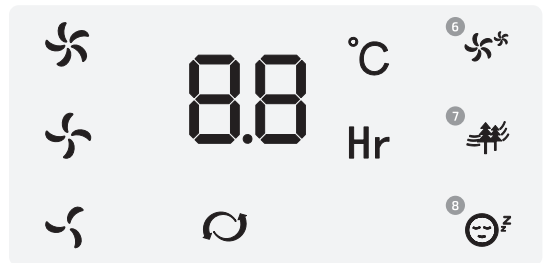
**RECORDATORIO:** hay 2 agujeros correspondientes en la base, los 2 pilares de la base tienen que pasar por estos 2 agujeros al montarla en los ventiladores.



# FUNCIONAMIENTO



PANEL DE CONTROL



PANTALLA LED

El ventilador puede controlarse a través el panel de control situado en la parte superior del ventilador o mediante un mando a distancia.

1. Conecte el ventilador a la toma de corriente doméstica estándar, la pantalla LED mostrará la temperatura ambiente actual.
2. Pulse el botón ON/OFF (1), el ventilador comenzará a funcionar a velocidad media.
3. Pulse el botón SPEED (VELOCIDAD) (2) para seleccionar el nivel deseado, Bajo, Medio, Alto, el nivel de velocidad se muestra en la pantalla LED.
4. Pulse el botón MODE (MODOS) (3) para ajustar el ventilador como modo Normal (6), Natural (7), o Modo de reposo (8), el modo se muestra en la pantalla LED.
5. Pulse el botón OSC (4), para que el ventilador oscile en la dirección del viento, para detener la oscilación, pulse de nuevo el botón OSC, el ángulo máximo es de 70 grados.
6. Pulse el botón TIMER (TEMPORIZADOR) (5) para ajustar el tiempo de apagado automático deseado, el temporizador es de 1 a 12 horas, el intervalo es de 1 hora.

NOTA 1: La pantalla se oscurece después de encenderla durante 5 minutos, después de pulsar cualquier botón, volverá a brillar como antes.

Nota 2: Al pulsar el botón cada vez, sonará un zumbido.

Nota 3: En el modelo OSLO WiFi el icono 6 del display cambia al símbolo WiFi

## Mando a distancia

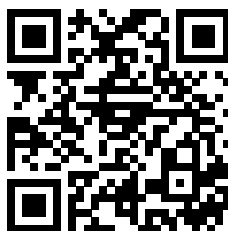
1. Antes de utilizar el mando a distancia, retire la protección de plástico de la pila.
2. La pila del mando a distancia es del tipo CR2025.

ADVERTENCIA: Cuando no se el aparato utilice durante un tiempo prolongado, debe retirarse siempre el enchufe de la toma de corriente.

## Cómo utilizar el ventilador con WIFI (SOLO PARA EL MODELO OSLO WIFI)

Ventilador con Wi-Fi integrado, utilizable a través del teléfono móvil mediante una aplicación con sistema operativo Android o iOS.

- Placa electrónica con Wi-Fi integrado que permite la comunicación entre el teléfono móvil y el ventilador a través de la APP.
- La APP (aplicación) permite controlar a distancia todas las funciones del ventilador.



1. Instale la aplicación «Ufesa Connect» buscándola en Google Play (Android) o desde la AppStore

re (iOS). La aplicación gratuita «Ufesa Connect» es compatible con dispositivos que soporten iOS 8.0 o superior o Android 4.4 o superior.

2. Regístrese introduciendo su número de teléfono o su dirección de correo electrónico, para obtener el código de confirmación para completar el registro de su cuenta.
3. Introduzca el enchufe del ventilador en la toma de corriente, pulse el botón «power» para poner en marcha el ventilador.
4. Abra la APP en su teléfono móvil: busque el dispositivo pulsando el botón «+».
5. A continuación, seleccione el elemento «Fan» (Ventilador).
6. Introduzca la CONTRASEÑA (introduzca la contraseña de su red wifi) y haga clic en el botón «confirm» (confirmar) para iniciar la conexión.
7. Si el procedimiento se ha realizado correctamente, aparecerá la pantalla del panel de control para utilizar el ventilador. Enhorabuena, ya está listo para utilizar el ventilador.

## LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Advertencia: antes de realizar las operaciones de limpieza habituales, desconecte el enchufe de la toma de alimentación.

- Para limpiar el aparato, utilice un paño suave y ligeramente humedecido; no utilice productos abrasivos o corrosivos.
- No sumerja ninguna parte del ventilador en agua ni en cualquier otro líquido; si esto llega a suceder, no introduzca las manos en el líquido bajo ninguna circunstancia. Primero, desconecte el enchufe de la toma de alimentación. A continuación, seque cuidadosamente el aparato y compruebe que todas las partes eléctricas están secas; si tiene dudas, pida a un técnico cualificado que lo compruebe.
- Es importante que los orificios de ventilación del motor estén libres de polvo y de fibras.
- En caso de largos periodos de inactividad, guarde el ventilador y protéjalo del polvo y la humedad; el embalaje original es el más indicado. Si decide dejar de utilizar el aparato, es recomendable que lo inutilice cortando el cable (asegurándose antes de que está desconectado de la fuente de alimentación) y asegurándose de que las partes potencialmente peligrosas para los niños (por ejemplo, las palas) no pueden causar daños.

## ELIMINACIÓN DEL PRODUCTO



Este producto cumple con la Directiva Europea 2012/19/UE sobre dispositivos eléctricos y electrónicos, conocida como WEEE (Residuos de equipos eléctricos y electrónicos), que establece el marco legal aplicable en la Unión Europea para la eliminación y el reciclaje de dispositivos electrónicos y eléctricos. No lance este producto a la basura.

■ Llévelo al centro de tratamiento de residuos eléctricos y electrónicos más cercano. El producto puede disponer de pilas o baterías. Retíralas antes de desechar el producto y deposítelas en los contenedores especiales autorizados para tal fin.

Esperamos que esté satisfecho con este producto.

<b>Descripción</b>	<b>Símbolo</b>	<b>Valor</b>	<b>Unidad</b>
Caudal máximo del ventilador	F	17,27	m <sup>3</sup> /min
Potencia de entrada del ventilador	P	36,6	W
Valor de servicio	S <sub>V</sub>	0,47	(m <sup>3</sup> /min)/W
Consumo de energía en modo de espera	P <sub>SB</sub>	0,11	W
Consumo de energía en modo off	P <sub>off</sub>	void	W
Nivel de potencia acústica del ventilador	L <sub>WA</sub>	53,28	dB(A)
Velocidad máxima del aire	C	2,7	meters/sec
Consumo estacional de electricidad	Q	11,84	kWh/a
Normativa de medición para valor de servicio	GB/T 13380: 2007		

GOSTARÍAMOS DE AGRADECER POR ESCOLHER A UFESA. ESPERAMOS QUE O DES-EMPENHO DO PRODUTO VÁ AO ENCONTRO DAS SUAS EXPETATIVAS.

---

## **AVISO**

LEIA COM ATENÇÃO AS INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO ANTES DE USAR O PRODUTO. GUARDE-AS NUM LOCAL SEGURO PARA CONSULTA POSTERIOR.

## **AVISO GERAL**

- Este eletrodoméstico pode ser utilizado por crianças com mais de 8 anos e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou falta de experiência e conhecimentos, desde que devidamente supervisionadas ou desde que recebam as devidas instruções relativamente à utilização do eletrodoméstico de forma segura e compreendam os perigos envolvidos. As crianças não devem brincar com o eletrodoméstico. A limpeza e manutenção não podem ser efetuadas por crianças sem supervisão.
- Se o cabo de alimentação for danificado, terá de ser substituído pelo fabricante, representante ou outras pessoas qualificadas de forma a evitar qualquer risco.
- É necessário desligar o aparelho antes de o montar, desmontar e limpar.
- Este dispositivo foi projetado para uso em uma altitude máxima de até 2.000 m acima do nível do mar.



# INFORMAÇÃO IMPORTANTE

Este aparelho destina-se exclusivamente a um uso doméstico para a ventilação de espaços: não o utilize para outros fins. Qualquer outro uso deve ser considerando desadequado e perigoso. O fabricante não assumirá responsabilidade por quaisquer danos resultantes do uso desadequado, incorreto e irresponsável e/ou por reparações efetuadas por pessoal técnico não qualificado.

Não introduza os dedos nem qualquer outro objeto através da grelha de proteção da ventoinha.

Este aparelho deve ser mantido fora do alcance das crianças.

Não use o aparelho se este não estiver a funcionar corretamente ou se aparentar estar danificado; em caso

de dúvida, leve-o a um técnico qualificado.

Não mova o aparelho quando este estiver em funcionamento.

Quando o aparelho não estiver a ser usado, desligue a ficha da tomada elétrica.

Não toque no aparelho com mãos ou pés húmidos.

Não arraste o aparelho puxando-o pelo cabo para o deslocar.

Não puxe o cabo nem o próprio aparelho para retirar a ficha da tomada elétrica.

Para limpar o aparelho, siga as instruções indicadas no manual, na secção relativa à limpeza e à manutenção.

A **B&B TRENDS, S.L.** não assumirá responsabilidade por quaisquer lesões ou danos que o aparelho possa ocasionar a pessoas, animais ou objetos, decorrentes do não cumprimento dos avisos mencionados anteriormente.

## INSTALAÇÃO

- Após remover a embalagem, verifique o estado da ventoinha; em caso de dúvida, não o utilize e consulte um técnico qualificado. Os materiais da embalagem (sacos plásticos, esferovite, fixações, etc.) devem ser mantidos fora do alcance das crianças, já que são uma potencial fonte de perigo.

- Antes de ligar o aparelho, verifique se os valores de tensão indicados na placa de características correspondem aos das tomadas elétricas. Caso a tomada elétrica e a ficha do aparelho sejam incompatíveis, deverá trocar a ficha por uma que seja adequada, contactando um técnico qualificado que verificará se a parte do cabo da ficha é adaptado à tensão usada pelo aparelho. Em geral, o uso de adaptadores ou de extensões elétricas não é recomendado; caso necessário, devem estar em conformidade com as regras de segurança e a sua capacidade de amperagem não pode ser inferior à máxima indicada para o aparelho.

- A tomada deve ser de fácil acesso, de forma a ser possível desligar facilmente o aparelho em caso de emergência.

- Não coloque o aparelho perto de um lavatório ou de qualquer outro recipiente de líquidos (mantenha uma distância de pelo menos 2 metros) para evitar o risco do aparelho cair no líquido.

- Mantenha a ventoinha afastada de tecidos (cortinas, etc.) ou de materiais voláteis que possam obstruir a grelha de ventilação; verifique também se a parte frontal da ventoinha está livre de materiais voláteis (pó, etc.).

- Certifique-se de que o cabo de alimentação não está em contacto com superfícies rugosas, quentes ou em movimento e que não está torcido nem enrolado em redor do aparelho.

- Coloque o aparelho sobre uma mesa ou superfície horizontal, lisa e estável; não o coloque sobre

uma superfície inclinada (o aparelho pode cair).

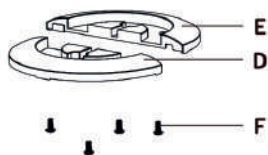
• Em caso de avaria ou de funcionamento anormal, desligue a ventoinha e recorra à ajuda de pessoal técnico qualificado.

## MONTAGEM



**Atenção:** a ventoinha só pode ser utilizada, se estiver completa com a base de apoio (base 1 e base 2).

**Atenção:** desligue sempre o aparelho da tomada antes de montar.



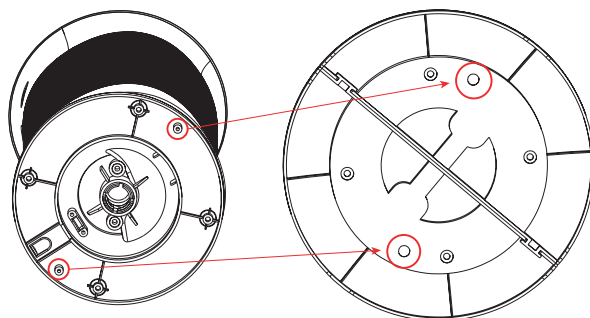
Para a montar, consulte a figura: posicione primeiro a base 1 (D) e depois a base 2 (E) sobre o corpo, certificando-se de bloquear com os 4 parafusos fornecidos (F);

D. Base 1

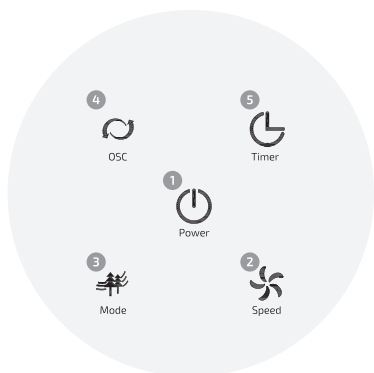
E. Base 2

F. Parafusos de fixação

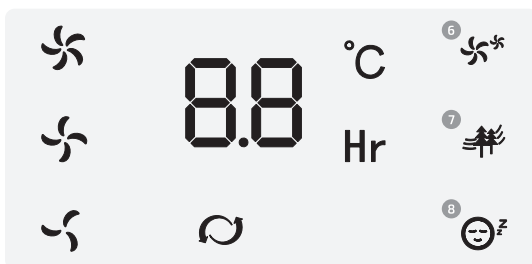
**LEMBRETE:** existem 2 orifícios correspondentes na base, os 2 pilares na sede precisam de passar por estes 2 orifícios ao montar a base sobre a ventoinha.



# FUNCIONAMENTO



PAINEL DE CONTROLO



VISOR LED

A ventoinha pode ser operada através do painel de controlo situado na parte superior da ventoinha ou através do controlo remoto.

1. Ligue a ventoinha à tomada doméstica padrão, o ecrã LED indicará a temperatura ambiente atual.
2. Pressione o botão ON/OFF (1), a ventoinha começará a funcionar na velocidade Média.
3. Pressione o botão VELOCIDADE (2) para selecionar o nível pretendido, Baixa, Média, Alta; o nível de velocidade é indicado no ecrã LED.
4. Pressione o botão MODO (3) para definir a ventoinha no modo Normal (6), Natural (7) ou Suspensão (8), o modo é indicado no ecrã LED.
5. Pressione o botão OSC (4) para permitir que a ventoinha oscile o sentido do vento, para parar a oscilação, pressione novamente o botão OSC, o ângulo máximo é de 70 graus.
6. Pressione o botão TEMPORIZADOR (5) para definir o tempo de desligar automático desejado, o temporizador é de 1 a 12 horas, o intervalo é de 1 hora.

NOTA 1: O visor fica escuro após 5 minutos de ligação, depois de pressionar qualquer botão, voltará a brilhar como antes.

Nota 2: Ao premir o botão de cada vez, soará um zumbido.

Nota 3: No modelo OSLO WiFi, o ícone 6 no visor muda para o símbolo WiFi.

## Controlo remoto

1. Antes de utilizar o controlo remoto, remova a proteção de plástico da bateria.
2. A bateria do controlo remoto é do tipo CR2025.

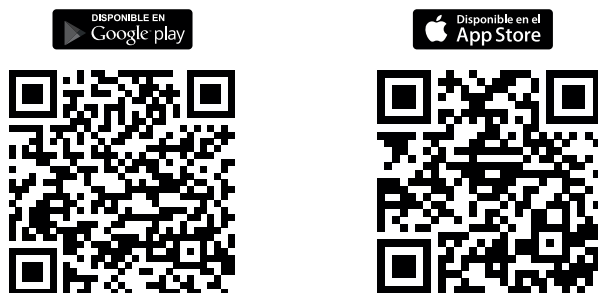
AVISO: Quando não estiver em uso por longos períodos, a ficha deve ser sempre removida da tomada.

## Como utilizar a ventoinha com WIFI (APENAS PARA O MODELO OSLO WIFI)

Ventoinha com Wi-Fi integrado, utilizável através de telemóvel através de aplicação com sistema operativo Android ou iOS.

--Placa eletrónica com Wi-Fi integrado que permite a comunicação entre o telemóvel e a ventoinha através de aplicação.

--A aplicação permite controlar remotamente todas as funções da ventoinha.



1. Instale a aplicação “Ufesa Connect”, procurando-a na Google Play (Android) ou na AppStore (iOS). A aplicação gratuita “Ufesa Connect” é compatível com dispositivos que suportam iOS 8.0 ou superior ou Android 4.4 ou superior.
2. Registe-se ao introduzir o seu número de telefone ou endereço de email para obter o código de confirmação para concluir o registo da sua conta.
3. Insira a ficha da ventoinha na tomada, pressione o botão “Alimentação” para ligar a ventoinha.
4. Abra a aplicação no seu telemóvel: procure o dispositivo ao clicar no botão “+”.
5. De seguida, seleccione o item “Ventoinha”.
6. Introduza a PALAVRA-PASSE (introduza a palavra-passe da sua rede wifi) e clique no botão “confirmar” para iniciar a ligação.
7. Se o procedimento for efetuado corretamente, aparece o ecrã do painel de controlo para utilizar a ventoinha. Parabéns, está pronto para utilizar a ventoinha.

## LIMPEZA E MANUTENÇÃO

Aviso: antes de efetuar operações normais de limpeza, desligue a ficha elétrica da tomada.

- Para limpar o aparelho, utilize um pano macio e ligeiramente humedecido; não utilize produtos abrasivos ou corrosivos.
- Não mergulhe nenhuma parte da ventoinha em água ou em qualquer outro líquido: se tal ocorrer, as suas mãos não deverão, de modo algum, entrar em contacto com o líquido. Em primeiro lugar, desligue a ficha elétrica da tomada. Depois, seque o aparelho cuidadosamente e verifique se todas as partes elétricas estão secas: em caso de dúvidas, solicite a ajuda de pessoal técnico qualificado.
- É fundamental que os orifícios de ventilação do motor estejam livres de poeiras e de fibras.
- Em caso de longos períodos de inutilização, arrume a ventoinha, protegendo-a do pó e da humidade; recomendamos usar a embalagem original.

# ELIMINAÇÃO DO PRODUTO



Este produto está em conformidade com a Diretiva Europeia 2012/19/EU sobre Resíduos de Equipamentos Elétricos e Eletrônicos, conhecida por REEE, que estabelece o enquadramento legal na União Europeia para a eliminação e reciclagem de aparelhos elétricos e eletrônicos. Não coloque este produto num caixote de lixo comum. Leve-o ao ponto de tratamento de resíduos elétricos e eletrônicos mais próximo. O produto pode ter pilhas ou baterias. Retirá-las antes de eliminar o produto e depositá-las nos contentores específicos autorizados para esse fim.

Esperamos que fique satisfeito com este produto.

Descrição	Símbolo	Valor	Unidade
Taxa máxima de fluxo do ventilador	F	17,27	m <sup>3</sup> /min
Potência de entrada da ventoinha	P	36,6	W
Valor de serviço	S <sub>v</sub>	0,47	(m <sup>3</sup> /min)/W
Consumo elétrico em modo de espera	P <sub>SB</sub>	0,11	W
Consumo de energia no modo desligado	P <sub>off</sub>	void	W
Nível de potência de som do ventilador	L <sub>WA</sub>	53,28	dB(A)
Velocidade máxima do ar	C	2,7	meters/sec
Consumo sazonal de electricidade	Q	11,84	kWh/a
Norma de medida para valor de serviço	GB/T 13380: 2007		

# ENGLISH

WE WOULD LIKE TO THANKS YOU FOR CHOOSING UFESA, WE WISH THE PRODUCT PERFORMS TO YOUR SATISFACTION AND PLEASURE.

---

## **WARNING**

PLEASE READ THE INSTRUCTIONS FOR USE CAREFULLY PRIOR TO USING THE PRODUCT. STORE THESE IN A SAFE PLACE FOR FUTURE REFERENCE.

## **GENERAL WARNING**

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children should not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- It is necessary to disconnect the appliance before assembling, disassembling and cleaning.
- This device is designed for use at a maximum altitude up to 2000m above sea level.

# IMPORTANT INFORMATION

This appliance is intended exclusively for domestic use for the ventilation of rooms: do not use it for other purposes. Any other use should be considered improper and dangerous. The manufacturer shall not be held responsible for any damage resulting from improper, incorrect and irresponsible use and/or for repairs made by unqualified technicians.

Do not insert fingers or any other objects through the fan's protector grille. The appliance must be kept out of the reach of children.

Do not use the appliance if it is not working properly, or if it appears to be damaged; if in doubt, take it to a professional, qualified technician.

Do not move the appliance while it is operating.

When the appliance is not being used, remove the plug from the mains socket. Do not touch the appliance with wet hands or feet.

Do not drag the appliance by the cable to move it.

Do not pull the cable or the appliance itself to remove the plug from the mains socket.

To clean the appliance, follow the instructions in the manual in the section dedicated to cleaning and maintenance.

**B&B TRENDS, S.L.** will not be held liable for any harm or damage which may occur to people, animals or objects as a result of failure to observe the aforementioned warnings.

# INSTALLATION

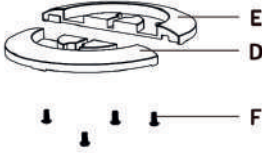
- After removing the packing materials, check the integrity of the fan; if you are unsure, do not use it and ask for qualified professional help. The packing materials (plastic bags, polystyrene foam, nails, etc.) must be kept out the reach of children because they are potential sources of danger.
- Before connecting the appliance, check that the voltage values shown on the data plate correspond to those of the electricity supply network. In the event of incompatibility between the electric outlet and the plug of the heater, have the outlet replaced with another more suitable type by professionally qualified personnel, who will make sure that the section of the wires of the outlet is appropriate for the absorbed power of the heater. In general, the use of adapters or extension cords is not recommended; if their use is indispensable, they must conform to existing safety standards and their current capacity (amperes) must not be less than the maximum of the appliance.
- The power socket must be easy to reach so the plug can be removed quickly in case of emergency.
- Do not place the appliance near sinks or other container of liquids (minimum distance of 2 meters) to avoid the risk of it falling in.
- Keep the fan far away from fabrics (curtains, etc.) or unstable materials that could obstruct the air intake grille; make sure that the front is free of unstable materials (dust, etc.).
- Make sure that the electric cord is not touching rough, hot or moving surfaces and not twisted or wrapped around the appliance.
- Stand the appliance on a horizontal, flat surface or table; do not stand on an inclined plane (the appliance could upset).
- In the event of a breakdown or poor operation, turn the fan off and ask for professionally qualified help.

# ASSEMBLY



**Attention:** the fan can only be used if complete with the support base (base1 and base 2).

**Attention:** always unplug the appliance before you assemble.



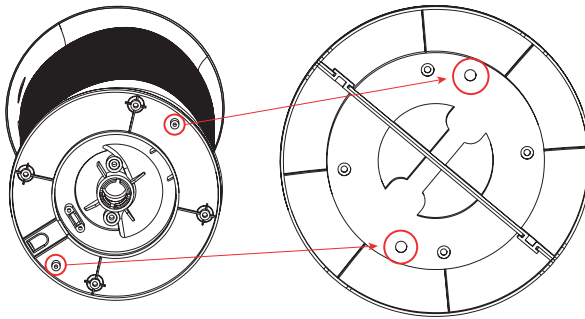
To assemble it, refer to figure: positioning first the base1 (D) then the base 2 (E) on the body, making sure to lock with 4 screws supplied (F);

D.Base 1

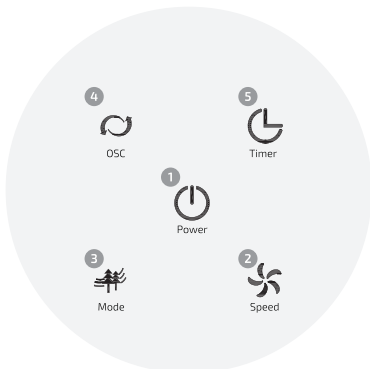
E.Base 2

F. Attachment screws

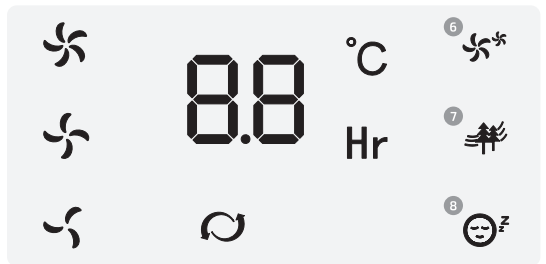
**REMINING:** there are 2 corresponding holes at the base, the 2 pillars at the seat need to pass through these 2 holes when assembly the base onto the fans.



# OPERATION



CONTROL PANEL



LED DISPLAY



The fan can be operated by the control panel located on the top of the fan or by remote controller.

1. Plug the fan into the standard domestic socket, the LED screen will display the current room temperature.
2. Press the ON/OFF button **(1)** ,the fan will start running at Medium speed.
3. Press the SPEED button **(2)** to select the desired level, Low, Medium, High, the speed level is displayed on the LED screen.
4. Press the MODE button **(3)** to set the fan as Normal **(6)**, Natural **(7)**, or Sleep mode **(8)**, the mode is displayed on the LED screen.
5. Press the OSC button **(4)** , to allow the fan oscillate the wind direction, to stop the oscillation, press the OSC button again, the maximum angle is 70 degree.
6. Press the TIMER button **(5)** to set the desired auto power off time, the timer is from 1 to 12 hours, the interval is 1 hour.

Note 1: The display becomes dark after switch on 5 minutes, then press any button, it will resume to bright as before.

Note 2: When press the button each time, it will sound buzzing.

Note 3: On the OSLO WiFi model the display icon 6 changes to the WiFi symbol.

## Remote controller

1. Before using the remote controller, remove the plastic protection from the battery.
2. The remote controller battery is CR2025 type.

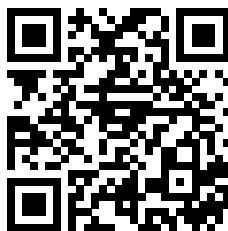
WARNING: When not in use for long periods, the plug must always be removed from the socket.

## How to use fan with WIFI (ONLY FOR MODEL OSLO WIFI)

Fan with integrated Wi-Fi, usable via mobile phone through application with Android or iOS operating system.

--Electronic board with integrated Wi-Fi allowing for communication between mobile phone and fan through APP.

--The APP (application) allows to remotely control the all functions of the fan.



1. Install the "Ufesa Connect" application searching for it on Google Play(android) or from the AppStore (iOS). The free-of-charge application "Ufesa Connect" is compatible with devices that

support iOS 8.0 or higher or Android 4.4 or higher.

2. Register by entering your phone number or email address, to get the confirmation code to complete the registration of your account.
3. Insert the plug of the fan into the outlet, press the "power" button to run the fan.
4. Open the APP on your mobile phone: search for the device by clicking the "+" button .
5. Then select "Fan" item.
6. Enter PASSWORD (enter password of your wifi network) and click on "confirm" button to start the connection.
7. If the procedure is done correctly, the screen of the control panel to use the fan appears. Congratulations you are ready to use the fan.

## CLEANING AND MAINTENANCE

Warning: before carrying out regular cleaning operations, disconnect the plug from the mains socket.

- To clean the appliance, use a soft, slightly damp cloth; do not use abrasive or corrosive products.
- Do not immerse any part of the fan in water or any other liquid: if this should happen, under no circumstances should hands be put into the liquid; first disconnect the plug from the mains socket. Then dry the appliance carefully and check that all the electrical parts are dry: if in doubt, check with professional qualified technician.
- It is essential that the motor ventilation holes are free of dust and fibres.
- In case of long periods of non-use store the fan, protecting it from dust and moisture; we recommend using the original packaging.

## PRODUCT DISPOSAL



This product complies with European Directive 2012/19/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment, known as WEEE, which establishes the legal framework applicable in the European Union for the disposal and recycling of electrical and electronic appliances. Do not throw this product into the bin. Take it to the nearest electrical and electronic waste treatment plant. The product may contain batteries. Remove them before disposing of the product and dispose in special containers approved for this purpose.

We hope you are satisfied with this product.

<b>Description</b>	<b>Symbol</b>	<b>Value</b>	<b>Unit</b>
Maximum fan flow rate	F	17,27	m <sup>3</sup> /min
Fan Power Input	P	36,6	W
Service Value	S <sub>V</sub>	0,47	(m <sup>3</sup> /min)/W
Standby power consumption	P <sub>SB</sub>	0,11	W
Off mode power consumption	P <sub>off</sub>	void	W
Fan sound power level	L <sub>WA</sub>	53,28	dB(A)
Maximum air velocity	C	2,7	meters/sec
Seasonal electricity consumption	Q	11,84	kWh/a
Measurement standard for service value	GB/T 13380: 2007		

# FRANÇAIS

NOUS VOUS REMERCIONS D'AVOIR ACHETÉ UN PRODUIT UFESA. NOUS ESPÉRONS QUE LE PRODUIT RÉPONDRA À VOS ATTENTES.

---

## AVERTISSEMENT

VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT LES INSTRUCTIONS D'UTILISATION AVANT D'UTILISER LE PRODUIT. VEUILLEZ CONSERVER CES INSTRUCTIONS DANS UN ENDROIT SÛR POUR UN USAGE ULTÉRIEUR.

## AVERTISSEMENT GÉNÉRAL

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans ou plus et des personnes présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissance uniquement sous surveillance ou après leur avoir expliqué comment utiliser l'appareil de façon sûre et après s'être assuré qu'ils sont conscients des risques encourus en cas de mauvaise utilisation. Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil. Ne laissez pas les enfants réaliser le nettoyage et l'entretien de l'appareil sans surveillance.
- Lorsque le cordon d'alimentation est abîmé, il doit être remplacé par le fabricant, un de ses agents de service ou toutes personnes qualifiées afin d'éviter tout risque.
- Il est nécessaire de débrancher l'appareil avant le montage, le démontage et le nettoyage.
- Cet appareil est conçu pour être utilisé à une altitude maximale de 2000 m au-dessus du niveau de la mer.

# INFORMATIONS IMPORTANTES

Cet appareil est conçu exclusivement pour un usage domestique pour la ventilation des pièces : ne pas l'utiliser à d'autres fins. Toute autre utilisation doit être considérée comme incorrecte et dangereuse. Le fabricant ne sera pas tenu responsable de tout dommage découlant d'une utilisation inappropriée, incorrecte et irresponsable et/ou de réparations faites par des techniciens non qualifiés.

Ne pas insérer les doigts ou tout autre objet dans la grille de protection du ventilateur.

L'appareil doit être conservé hors de portée des enfants.

Ne pas utiliser l'appareil s'il ne fonctionne pas correctement, ou s'il semble être endommagé ; en cas de doutes, l'apporter chez un technicien professionnel qualifié.

Ne pas déplacer l'appareil en marche.

Lorsque l'appareil n'est pas utilisé, débrancher la fiche de la prise de courant. Ne pas toucher l'appareil avec les mains ou les pieds mouillés.

Ne pas trainer l'appareil par le câble pour le déplacer.

Ne pas tirer le câble ou l'appareil lui-même pour retirer la fiche de la prise de courant.

Pour nettoyer l'appareil, suivre les instructions dans le manuel dans la section dédiée au nettoyage et à l'entretien.

**B&B TRENDS, S.L.**, ne sera pas tenu responsable de tout préjudice envers des personnes, animaux ou objets découlant du non-respect des avertissements susmentionnés.

## INSTALLATION

- Après avoir retiré l'emballage, vérifier l'intégrité du ventilateur ; en cas de doute, ne pas l'utiliser et consulter un technicien professionnel qualifié. L'emballage (sacs plastiques, polystyrène, dispositifs, etc.) doit être conservé hors de portée des enfants, car il représente une source potentielle de danger.

- Avant de connecter l'appareil, vérifier que les valeurs de tension indiquées sur la plaque signalétique correspondent à celles de l'alimentation électrique. Si la prise électrique et la fiche du chauffage sont incompatibles, faire changer la fiche par une plus adaptée par un technicien professionnel qualifié, qui vérifiera que la section des câbles de la prise est adaptée à la puissance absorbée du chauffage. En général, l'utilisation d'adaptateurs ou de rallonges n'est pas recommandée ; si cela s'avère indispensable, ils doivent être conformes aux normes de sécurité existantes et leur ampérage ne doit pas être inférieur au maximum de l'appareil.

- La prise doit être facile d'accès afin de pouvoir débrancher facilement la fiche en cas d'urgence.

- Ne pas placer l'appareil près d'un évier ou de tout autre récipient contenant un liquide (laisser une distance d'au moins 2 mètres) pour éviter qu'il ne tombe dedans.

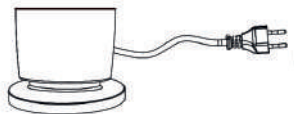
- Éloigner le ventilateur des tissus (rideaux, etc.) ou de matériaux instables qui peuvent obstruer la grille d'entrée d'air ; vérifier également que la partie avant est exempte de matériaux instable (poussière, etc.).

- S'assurer que le cordon électrique ne touche pas de surfaces rugueuses, chaudes ou en mouvement et qu'il ne soit pas tordu ou enroulé autour de l'appareil.

- Placer l'appareil sur une surface plate et horizontale ou sur une table ; ne pas poser sur un plan incliné (l'appareil peut se renverser).

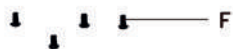
- Dans le cas d'une panne ou d'un mauvais fonctionnement, arrêter le ventilateur et demander de l'aide à un professionnel qualifié.

# MONTAGE



**Attention** : le ventilateur ne peut être utilisé que s'il est complètement assemblé et monté sur son socle (base 1 et base 2).

**Attention** : toujours débrancher l'appareil avant de procéder au montage.



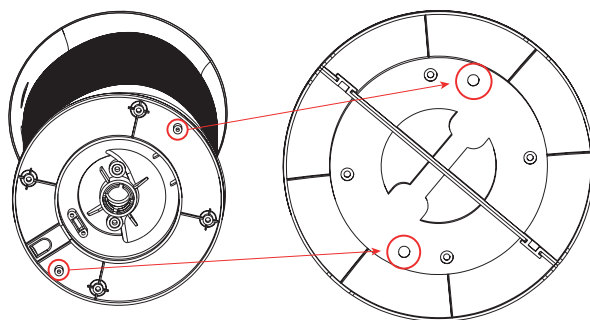
Pour l'assemblage, se référer à la figure : positionner d'abord la base 1 (D) puis la base 2 (E) sur le corps, puis fixer le tout à l'aide des 4 vis fournies (F) ;

D. Base 1

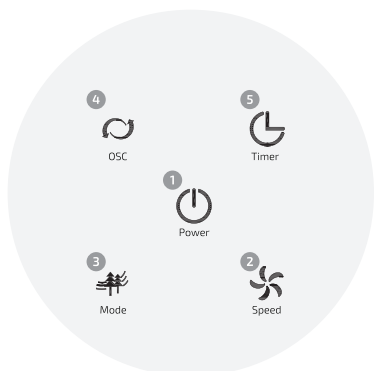
E. Base 2

F. Vis de fixation

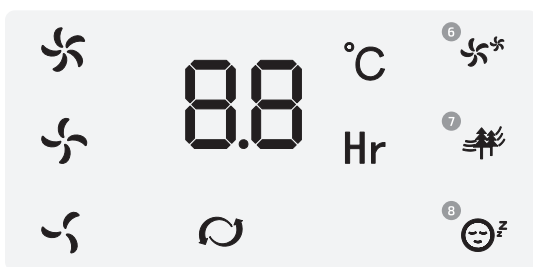
**RAPPEL** : la base possède 2 trous placés de façon symétrique, les 2 piliers de l'assise doivent passer par ces 2 trous lors de l'assemblage de la base sur les ventilateurs.



# FONCTIONNEMENT



PANNEAU DE COMMANDE



AFFICHAGE LED

Le ventilateur peut être contrôlé à l'aide du panneau de commande situé sur la partie supérieure du ventilateur, ou par une télécommande.

1. Brancher le ventilateur dans une prise domestique standard. L'écran LED affichera la température ambiante de la pièce.
2. Appuyer sur le bouton MARCHÉ/ARRÊT **(1)** ; le ventilateur se mettra à fonctionner à vitesse moyenne.
3. Appuyer sur le bouton VITESSE **(2)** pour sélectionner le niveau souhaité (faible, moyen, élevé). Le niveau de vitesse est affiché sur l'écran LED.
4. Appuyer sur le bouton MODE **(3)** pour régler le ventilateur en mode Normal **(6)**, Naturel **(7)** ou Veille **(8)**. Le mode est affiché sur l'écran LED.
5. Appuyer sur le bouton OSC **(4)**, pour permettre au ventilateur d'osciller dans la direction du vent. Pour arrêter l'oscillation, appuyer à nouveau sur le bouton OSC. L'angle maximal est de 70 degrés.
6. Appuyer sur le bouton MINUTERIE **(5)** pour régler le temps d'arrêt automatique souhaité. La minuterie peut être réglée de 1 à 12 heures, par intervalles de 1 heure.

REMARQUE 1 : L'écran s'assombrit après 5 minutes d'allumage. Appuyer sur n'importe quel bouton pour qu'il revienne à sa luminosité normale.

REMARQUE 2 : Un bourdonnement se fait entendre à chaque fois que l'on appuie sur le bouton.

REMARQUE 3 : Sur le modèle OSLO WiFi, l'icône 6 de l'écran devient le symbole WiFi.

## Télécommande

1. Avant d'utiliser la télécommande, retirer la protection en plastique de la pile.
2. La pile de la télécommande est de type CR2025.

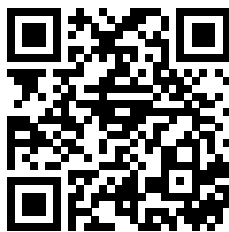
AVERTISSEMENT : Toujours débrancher la fiche de la prise lorsque l'appareil n'est pas utilisé pendant une longue période.

## Utilisation du ventilateur à l'aide du Wi-Fi (UNIQUEMENT POUR LE MODÈLE OSLO WIFI)

Ventilateur avec Wi-Fi intégré, utilisable via un téléphone portable grâce à une application pour les systèmes d'exploitation Android ou iOS.

--Carte électronique avec Wi-Fi intégré prenant en charge la communication entre le téléphone portable et le ventilateur par le biais de l'appli.

--L'appli (application) permet de contrôler à distance toutes les fonctions du ventilateur.



1. Installer l'application « Ufesa Connect » à partir de Google Play (Android) ou de l'AppStore (iOS). L'application gratuite « Ufesa Connect » est compatible avec les appareils qui prennent en charge iOS 8.0 ou supérieur ou Android 4.4 ou supérieur.
2. Saisir un numéro de téléphone ou une adresse électronique afin d'obtenir le code de confirmation pour compléter l'enregistrement de votre compte.
3. Insérer la fiche du ventilateur dans la prise, puis appuyer sur le bouton « power » pour faire fonctionner le ventilateur.
4. Ouvrir l'appli sur un téléphone portable, et rechercher l'appareil en cliquant sur le bouton « + ».
5. Sélectionner ensuite « Ventilateur ».
6. Saisir le MOT DE PASSE (saisir le mot de passe du réseau Wi-Fi) et cliquer sur le bouton « confirmer » pour lancer la connexion.
7. Si la procédure s'est déroulée correctement, l'écran du panneau de contrôle d'utilisation du ventilateur apparaîtra. Félicitations, votre ventilateur est prêt à être utilisé.

## NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Avertissement : avant de réaliser des opérations de nettoyage, débrancher la fiche de la prise de courant.

- Pour nettoyer l'appareil, utiliser un chiffon doux, légèrement humide ; ne pas utiliser de produits abrasifs ou corrosifs.
- Ne pas immerger toute partie du ventilateur dans de l'eau ou dans tout autre liquide : si cela se produit, ne jamais mettre les mains dans le liquide ; débrancher en premier lieu la fiche de la prise de courant. Sécher ensuite minutieusement l'appareil et vérifier que toutes les parties électriques sont sèches : en cas de doutes, vérifier avec un technicien professionnel qualifié.
- Il est essentiel que les trous de ventilation du moteur soient exempts de poussières et de fibres.
- En cas de périodes d'inactivité prolongées du ventilateur, le protéger de la poussière et de l'humidité ; nous recommandons d'utiliser l'emballage d'origine.

Si vous décidez d'arrêter d'utiliser l'appareil, il est conseillé de le rendre inutilisable en coupant le câble électrique (en s'assurant premièrement que la fiche a été débranchée de la prise) et en s'assurant que les parties qui pourraient être dangereuses dans les mains des enfants (ex : la pale) ne causent aucun dommage.

## ÉLIMINATION DU PRODUIT



Ce produit est conforme à la Directive européenne 2012/19/EU relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE) qui établit le cadre juridique applicable dans l'Union européenne pour l'élimination et le recyclage des appareils électriques et électroniques. Ne pas éter ce produit dans la poubelle. L'amener dans l'usine de traitement des déchets électriques et électroniques la plus proche. Le produit peut disposer de piles ou de batteries. Retirez-les avant de jeter le produit et déposez-les dans le container spécial prévu à cet effet.

Nous espérons que ce produit vous donne entière satisfaction.



<b>Description</b>	<b>Symbole</b>	<b>Valeur</b>	<b>Unité</b>
Débit du ventilateur maximum	F	17,27	m <sup>3</sup> /min
Puissance absorbée	P	36,6	W
Valeur de service	S <sub>V</sub>	0,47	(m <sup>3</sup> /min)/W
Consommation en mode veille	P <sub>SB</sub>	0,11	W
Consommation d'énergie en mode arrêt	P <sub>off</sub>	void	W
Niveau sonore du ventilateur	L <sub>WA</sub>	53,28	dB(A)
Vitesse d'air maximum	C	2,7	meters/sec
Consommation d'électricité saisonnière	Q	11,84	kWh/a
Norme de mesure de la valeur de service	GB/T 13380: 2007		

GRAZIE PER AVER SCELTO UFESA, CI AUGURIAMO CHE IL PRODOTTO SODDISFI LE VOSTRE ASPETTATIVE.

---

## **ATTENZIONE**

LEGGERE ATTENTAMENTE LE ISTRUZIONI PRIMA DI USARE IL PRODOTTO CONSERVARE LE ISTRUZIONI IN LUOGO SICURO PER RIFERIMENTO FUTURO.

## **AVVERTENZE GENERALI**

- Questo apparecchio può essere usato da bambini a partire da 8 anni e persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali, mentali o mancanza di esperienza e conoscenza se hanno ricevuto una supervisione o istruzioni riguardanti l'uso dell'apparecchio in modo sicuro e comprendano i pericoli coinvolti. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione dell'utente non devono essere effettuate da bambini senza supervisione.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal suo agente di servizio o da persone qualificate in modo analogo al fine di evitare un pericolo.
- È necessario scollegare l'apparecchio prima del montaggio, lo smontaggio e la pulizia.
- Il dispositivo è progettato per un utilizzo a un'altitudine massima di 2000 m sopra il livello del mare.

## INFORMAZIONI IMPORTANTI

Questo apparecchio è destinato esclusivamente all'uso domestico per la ventilazione dei locali: non utilizzarlo per altri scopi. Qualsiasi altro uso è da considerarsi improprio e pericoloso. Il produttore non è responsabile di eventuali danni derivanti da un uso improprio, scorretto e irresponsabile e/o per riparazioni effettuate da tecnici non qualificati.

Non inserire le dita o oggetti attraverso la griglia di protezione del ventilatore. L'apparecchio deve essere tenuto fuori dalla portata dei bambini.

Non utilizzare l'apparecchio se non funziona correttamente o se sembra essere danneggiato; in caso di dubbio, portarlo da un tecnico professionista qualificato.

Non spostare l'apparecchio mentre è in funzione.

Quando l'apparecchio non viene utilizzato, togliere la spina dalla presa di corrente. Non toccare l'apparecchio con mani o piedi bagnati.

Non trascinare l'apparecchio dal cavo per spostarlo.

Non tirare il cavo o l'apparecchio stesso per togliere la spina dalla presa di corrente.

Per pulire l'apparecchio, seguire le istruzioni del manuale nella sezione dedicata alla pulizia e manutenzione.

**B&B TRENDS, S.L.** non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni che potrebbero verificarsi a persone, animali o oggetti in seguito alla mancata osservanza delle suddette avvertenze.

## INSTALLAZIONE

1. Dopo aver rimosso i materiali d'imballaggio, controllare l'integrità del ventilatore; se non si è sicuri, non usarlo e chiedere l'aiuto di un professionista qualificato. I materiali d'imballaggio (sacchetti di plastica, polistirolo espanso, chiodi, ecc.) devono essere tenuti fuori dalla portata dei bambini perché sono potenziali fonti di pericolo.

2. Prima di collegare l'apparecchio, verificare che i valori di tensione indicati sulla targhetta corrispondano a quelli della rete elettrica. In caso di incompatibilità tra la presa elettrica e la spina del ventilatore, contattare del personale qualificato per far sostituire la presa con un tipo più adatto, questo si accerterà che la sezione dei fili, presente nella presa, sia adeguata al carico elettrico consigliato; se il loro uso è indispensabile, devono essere conformi alle norme di sicurezza esistenti e la portata (ampere) non deve essere inferiore alla corrente massima necessaria all'apparecchio.

3. La presa di corrente deve essere facile da raggiungere in modo che la spina possa essere rimossa rapidamente in caso di emergenza.

4. Non posizionare l'apparecchio vicino a lavandini o altri contenitori di liquidi (distanza minima di 2 metri) per evitare il rischio che ci cada dentro.

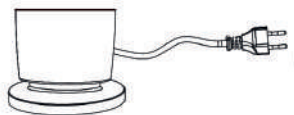
5. Mantenere il ventilatore distante da tessuti (tende, ecc.) o da materiali instabili che potrebbero ostruire la griglia di aspirazione dell'aria; assicurarsi che la parte anteriore sia libera da materiali instabili (polvere, ecc.)

6. Assicurarsi che il cavo elettrico non tocchi superfici ruvide, calde o in movimento e che non sia attorcigliato o avvolto intorno all'apparecchio.

7. Appoggiare l'apparecchio su una superficie orizzontale e piana o su un tavolo; non posizionarlo su un piano inclinato (l'apparecchio potrebbe ribaltarsi).

8. In caso di guasto o di malfunzionamento, spegnere il ventilatore e chiedere un aiuto professionale qualificato.

# ASSEMBLAGGIO

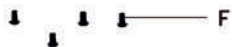


**Attenzione:** il ventilatore può essere utilizzato solo se completo della base di appoggio (base1 e base 2).

**Attenzione:** scollegare sempre l'apparecchio prima di montarlo.



Per il montaggio fare riferimento alla figura: posizionare prima la base1 (D), quindi la base 2 (E) sul corpo, assicurarsi di stringere correttamente le 4 viti in dotazione (F);

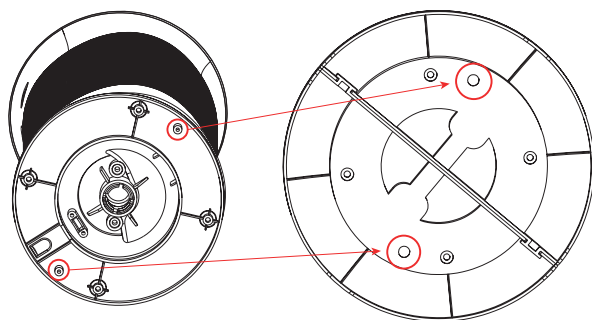


D. Base 1

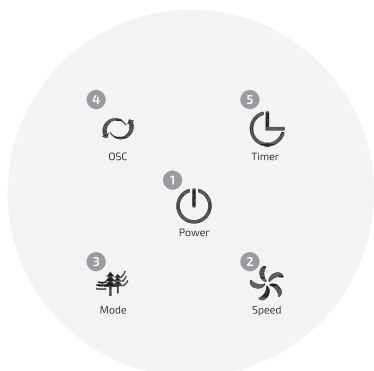
E. Base 2

F. Viti di fissaggio

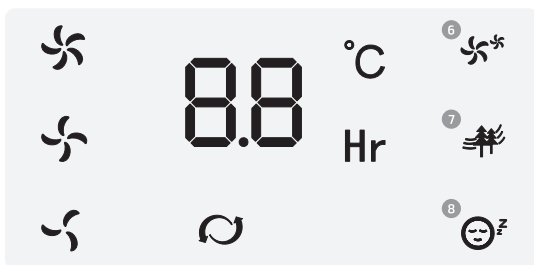
**RICORDA:** sono presenti 2 fori corrispondenti alla base, i 2 perni nell'alloggiamento devono passare attraverso questi 2 fori quando si monta la base del ventilatore.



# FUNZIONAMENTO



PANNELLO DI CONTROLLO



DISPLAY A LED

Il ventilatore può essere azionato dal pannello di controllo situato sulla parte superiore del ventilatore o usando il telecomando.

1. Collegare il ventilatore alla presa domestica standard; lo schermo a LED visualizzerà la temperatura ambiente corrente.
2. Premere il pulsante ON/OFF **(1)**, il ventilatore inizierà a funzionare a velocità media.
3. Premere il pulsante SPEED **(2)** per selezionare il livello desiderato, Basso, Medio, Alto. Il livello di velocità viene visualizzato sullo schermo a LED.
4. Premere il pulsante MODE **(3)** per impostare il ventilatore in modalità Normale **(6)**, Naturale **(7)** o Sleep **(8)**. La modalità viene visualizzata sullo schermo a LED.
5. Premere il pulsante OSC **(4)**, per consentire al ventilatore di oscillare muovendo la direzione dell'aria. Per fermare l'oscillazione premere nuovamente il pulsante OSC. L'angolo di rotazione massimo è di 70 gradi.
6. Premere il pulsante TIMER **(5)** per impostare il tempo di spegnimento automatico desiderato, da 1 a 12 ore (a intervalli di un'ora).

NOTA1: Il display si oscura dopo 5 minuti di funzionamento. Premere qualsiasi pulsante per riaccenderlo.

NOTA2: Ogni pressione del pulsante è accompagnata da un suono.

NOTA 3: Sul modello OSLO WiFi, l'icona 6 sul display cambia nel simbolo WiFi.

## Telecomando

1. Prima di usare il telecomando, rimuovere la protezione di plastica dalla batteria.
2. La batteria del telecomando è del tipo CR2025.

ATTENZIONE: Quando non si usa per lunghi periodi, la spina deve essere sempre rimossa dalla presa.

## Come usare il ventilatore con il WiFi (SOLO PER IL MODELLO OSLO WIFI)

Ventilatore con Wi-Fi integrato, utilizzabile tramite cellulare su sistema operativo Android o iOS.

- Scheda elettronica con Wi-Fi integrato che permette la comunicazione tra cellulare e ventilatore tramite APP.

- L'APP (applicazione) permette di controllare a distanza tutte le funzioni del ventilatore.

1. Installare l'applicazione "Ufesa Connect" cercandola su Google Play (Android) o su AppStore (iOS). L'applicazione gratuita "Ufesa Connect" è compatibile con i dispositivi che supportano iOS 8.0 o versione successiva o Android 4.4 o versione successiva.
2. Registrati inserendo il tuo numero di telefono o indirizzo e-mail per ottenere il codice di conferma e completare la registrazione del tuo account.
3. Inserisci la spina del ventilatore nella presa, premi il pulsante "power" per attivare il ventilatore.
4. Apri l'APP sul cellulare: cerca il dispositivo cliccando il pulsante "+".
5. Poi seleziona la voce "Fan".
6. Inserisci la PASSWORD (inserisci la password della tua rete WiFi) e clicca sul pulsante "conferma"

per avviare la connessione.

7. Se la procedura è stata eseguita correttamente, apparirà la schermata del pannello di controllo che consente di utilizzare il ventilatore. Congratulazioni, siete pronti per utilizzare il ventilatore.

## PULIZIA E MANUTENZIONE

Attenzione: prima di effettuare le regolari operazioni di pulizia, scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente.

- Per pulire l'apparecchio, utilizzare un panno morbido e leggermente umido; non utilizzare prodotti abrasivi o corrosivi.

- Non immergere nessuna parte del ventilatore in acqua o in qualsiasi altro liquido: se ciò dovesse accadere, non mettere per nessun motivo le mani nel liquido; prima di tutto staccare la spina dalla presa di corrente.

Poi asciugare bene l'apparecchio e controllare che tutte le parti elettriche siano asciutte: in caso di dubbio, consultare un tecnico professionista qualificato.

- È essenziale che i fori di ventilazione del motore siano liberi da polvere e fibre.

- In caso di lunghi periodi di non utilizzo, riporre il ventilatore proteggendolo da polvere e umidità; si consiglia di utilizzare l'imballaggio originale.

## SMALTIMENTO DEL PRODOTTO



Questo prodotto è conforme alla direttiva europea 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche, apparecchiature elettriche ed elettroniche, nota come WEEE, che stabilisce il quadro giuridico applicabile nell'Unione Unione Europea per lo smaltimento e il riciclaggio delle apparecchiature elettriche ed elettroniche. Non gettare questo prodotto nella spazzatura. Portarlo all'impianto di trattamento dei rifiuti elettrici ed elettronici più vicino. Il prodotto può contenere batterie. Rimuoverle prima di smaltire il prodotto e smaltire in contenitori speciali approvati per questo scopo.

Ci auguriamo che tu sia soddisfatto di questo prodotto.

Descrizione	Simbolo	Valore	Unità
Portata massima del ventilatore	F	17,27	m <sup>3</sup> /min
Ingresso di potenza del ventilatore	P	36,6	W
Valore del servizio	S <sub>v</sub>	0,47	(m <sup>3</sup> /min)/W
Consumo di energia in standby	P <sub>SB</sub>	0,11	W
Consumo di energia in modalità off	P <sub>off</sub>	void	W
Livello di potenza sonora del ventilatore	L <sub>WA</sub>	53,28	dB(A)
Velocità massima dell'aria	C	2,7	meters/sec
Consumo stagionale di elettricità	Q	11,84	kWh/a
Standard di misurazione del valore del servizio	GB/T 13380: 2007		

WIR DANKEN IHNEN, DASS SIE SICH FÜR UFESA ENTSCIEDEN HABEN UND WÜNSCHEN IHNEN VIEL FREUDE UND ZUFRIEDENHEIT MIT IHREM GERÄT.

---

## **WARNUNG**

BITTE LESEN SIE DIE GEBRAUCHSANWEISUNG VOR DER VERWENDUNG DES GERÄTS SORGFÄLTIG DURCH. BEWAHREN SIE DIESE AN EINEM SICHEREN ORT ZUR SPÄTEREN VERWENDUNG AUF.

## **ALLGEMEINE WARNUNG**

Dieses Gerät darf von Kindern über 8 Jahren, von Personen mit körperlichen, sensorischen oder geistigen Behinderungen sowie von Unerfahrenen verwendet werden, vorausgesetzt, sie werden ordnungsgemäß beaufsichtigt und bezüglich der sicheren Anwendung aufgeklärt und sind sich der entsprechenden Risiken bewusst. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen oder eine unbeaufsichtigte Reinigung und Wartung des Geräts vornehmen.

Bei Beschädigung des Stromkabels sollte dieses vom technischen Support des Herstellers oder werden, um eine Gefährdung zu vermeiden.

Vor der Montage, Demontage und Reinigung ist es erforderlich, das Gerät vom Stromnetz zu trennen.

Dieses Gerät ist für den Einsatz in einer maximalen Höhe von 2000 m über dem Meeresspiegel ausgelegt.

# WICHTIGE WARNHINWEISE

Dieses Gerät ist ausschließlich für den Hausgebrauch zur Belüftung von Räumen bestimmt: Benutzen Sie es nicht für andere Zwecke. Jede anderweitige Anwendung ist als unsachgemäß und gefährlich zu erachten. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die aufgrund unsachgemäßer, falscher und unverantwortlicher Anwendung und/oder aufdringung von Reparaturen durch nicht qualifizierte Techniker entstehen. Stecken Sie keine Finger oder andere Gegenstände durch das Schutzgitter des Ventilators.

Das Gerät muss außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn es nicht ordnungsgemäß funktioniert oder beschädigt zu sein scheint. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit einem professionellen, qualifizierten Techniker in Kontakt.

Bewegen Sie das Gerät nicht, während es in Gebrauch ist.

Wenn das Gerät nicht benutzt wird, ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.

Berühren Sie das Gerät nicht mit nassen Händen oder Füßen.

Ziehen Sie das Gerät nicht am Kabel, um es zu bewegen.

Ziehen Sie nicht am Kabel oder am Gerät, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen.

Zur Reinigung des Geräts sind die Anweisungen im Bedienungshandbuch im Abschnitt über Reinigung und Wartung zu befolgen.

**BB TRENDS SL**, übernimmt keine Haftung für Schäden, die an Menschen, Tieren oder Gegenständen infolge der Missachtung der oben erwähnten Warnhinweise entstehen können.

## INSTALLATION

Nach der Entfernung der Verpackung ist der Zustand des Gerätes zu prüfen. Im Zweifelsfall sollte es nicht verwendet und ein qualifizierter Techniker konsultiert werden. Die Verpackungen (Plastiktüten, Polystyrol, Befestigung usw.) sollten außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden, da sie eine potenzielle Gefahrenquelle darstellen Sie müssen zudem in den entsprechenden spezifischen Behältern zur selektiven Abfallsammlung entsorgt werden.

Prüfen Sie vor dem Anschluss des Gerätes, ob die auf dem Typenschild angegebenen Spannungswerte mit denen des Stromnetzes übereinstimmen. Falls die Steckdose und der Gerätestecker nicht miteinander kompatibel sind, lassen Sie den Stecker durch einen qualifizierten Techniker auswechseln, der prüft, ob der Kabelteil des Steckers für die vom Gerät verwendete Leistung geeignet ist. In der

Regel wird von der Anwendung von Adaptern oder Verlängerungskabeln abgeraten. Ggf. müssen sie den Sicherheitsvorschriften entsprechen und ihre Strombelastbarkeit darf nicht unter dem für das Gerät zulässigen Höchstwert liegen.

Prüfen Sie vor jeder Anwendung, ob sich das Gerät in einem gutem Zustand befindet und ob das Netzkabel beschädigt ist: im Zweifelsfall sollten Sie sich an einen professionellen und qualifizierten Techniker wenden.

Die Steckdose muss leicht zugänglich sein, um das Gerät notfalls problemlos vom Strom trennen zu können.

Positionieren Sie das Gerät nicht auf einem Regal und/oder in die Nähe eines Waschbeckens oder eines

Behälters mit Flüssigkeit (halten Sie einen Abstand von mindestens 2 Metern ein), um zu vermei-



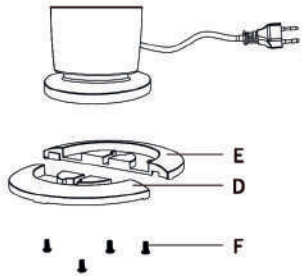
den, dass es in die Flüssigkeit fällt.

Positionieren Sie den Ventilator entfernt von Stoffen (Vorhängen usw.) oder flüchtigen Materialien, die das Lüftungsgitter bedecken könnten. Prüfen Sie zudem, ob die Vorderseite des Ventilators frei von flüchtigen Materialien (Staub usw.) ist.

Positionieren Sie das Gerät entfernt von Wärmequellen (z. B. offenen Flammen, Gasherden usw.).

Die Auflagefläche muss stabil, flach und eben sein (damit das Gerät nicht umkippt).

## MONTAGE



**Achtung:** Der Ventilator darf nur zusammen mit dem Sockel (Standfuß 1 und Standfuß 2) verwendet werden.

**Achtung:** Ziehen Sie immer den Netzstecker des Geräts, bevor Sie es zusammenbauen.

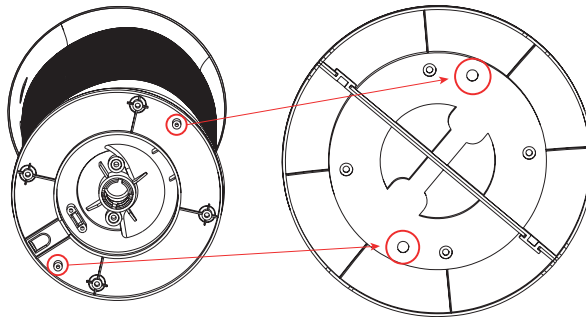
Für den Zusammenbau siehe Abbildung: Befestigen Sie zuerst den Standfuß 1 (D) und dann den Standfuß 2 (E) am Gehäuse, und befestigen Sie diese mit den 4 mitgelieferten Schrauben (F).

D. Base 1

E. Base 2

F. Verbindungsschrauben

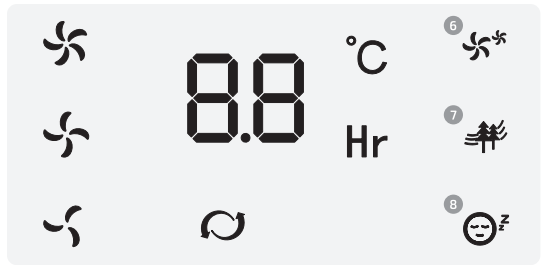
**HINWEIS:** Am Standfuß befinden sich 2 entsprechende Löcher. Die 2 Stifte am Boden müssen durch diese 2 Löcher geführt werden, wenn der Standfuß am Ventilator montiert wird.



# INBETRIEBNAHME



BEDIENFELD



LED-ANZEIGE

Der Ventilator kann über das Bedienfeld an der Oberseite des Ventilators oder über eine Fernbedienung gesteuert werden.

1. Schließen Sie den Ventilator an eine normale Haushaltssteckdose an, dann wird die aktuelle Raumtemperatur auf dem LED-Bildschirm angezeigt.
2. Drücken Sie die ON/OFF-Taste **(1)**, dann dreht sich der Ventilator mit mittlerer Geschwindigkeit.
3. Drücken Sie die SPEED-Taste **(2)**, um die gewünschte Geschwindigkeitsstufe zu wählen: Niedrig, Mittel, Hoch. Die Geschwindigkeitsstufe wird auf dem LED-Bildschirm angezeigt.
4. Drücken Sie die MODE-Taste **(3)**, um den Ventilator auf den Modus „Normal“ **(6)**, „Natürlich“ **(7)** oder „Schlafmodus“ **(8)** einzustellen. Der entsprechende Modus wird auf dem LED-Bildschirm angezeigt.
5. Drücken Sie die OSC-Taste **(4)**, damit der Ventilator hin und her schwenkt. Schalten Sie die Schwenkfunktion aus, indem Sie die OSC-Taste erneut drücken. Der maximale Schwenkwinkel beträgt 70 Grad.
6. Drücken Sie die TIMER-Taste **(5)**, um die gewünschte Zeit für die automatische Abschaltung einzustellen. Die Zeiteinstellung reicht von 1 bis 12 Stunden, das Intervall beträgt 1 Stunde.

HINWEIS 1: Das Display schaltet sich nach 5 Minuten ab. Wenn Sie dann eine beliebige Taste drücken, schaltet sich das Display wieder ein.

HINWEIS 2: Wenn Sie eine Taste drücken, ertönt jedes Mal ein Signalton.

HINWEIS 3: Bei dem Modell OSLO WiFi ändert sich das Symbol 6 auf dem Display in das WiFi-Symbol.

## Fernbedienung

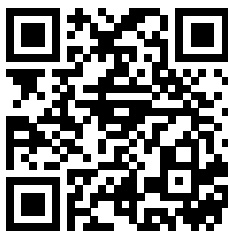
1. Bevor Sie die Fernbedienung in Betrieb nehmen, entfernen Sie den Plastikschutz von der Batterie.
2. Die Batterie der Fernbedienung ist vom Typ CR2025.

WARNUNG: Ziehen Sie bei längerem Nichtgebrauch immer den Netzstecker aus der Steckdose.

## Inbetriebnahme des Ventilators mit WLAN (NUR FÜR MODELL OSLO WIFI)

Ventilator mit integriertem WLAN, nutzbar mit einem Mobiltelefon mit Android- oder iOS-Betriebssystem und einer entsprechenden App.

- Elektronikplatine mit integriertem WLAN, die eine Kommunikation zwischen Mobiltelefon und Ventilator über eine APP ermöglicht.
- Die APP (Anwendung) ermöglicht die Fernsteuerung aller Funktionen des Ventilators.



1. Installieren Sie die App „Ufesa Connect“ auf Google Play (Android) oder im AppStore (iOS). Die kostenlose App „Ufesa Connect“ ist mit Geräten mit iOS 8.0 oder höher oder Android 4.4 oder höher kompatibel.
2. Registrieren Sie sich, indem Sie Ihre Telefonnummer oder E-Mail-Adresse eingeben, um dann den Bestätigungscode zu erhalten, um die Registrierung Ihres Kontos abzuschließen.
3. Stecken Sie den Netzstecker des Ventilators in die Steckdose und drücken Sie die „Power“-Taste, um den Ventilator zu starten.
4. Öffnen Sie die APP auf Ihrem Mobiltelefon: Suchen Sie nach dem Gerät, indem Sie auf die Schaltfläche „+“ klicken.
5. Wählen Sie dann den Punkt „Ventilator“.
6. Geben Sie das PASSWORT ein (geben Sie das Passwort Ihres WLAN-Netzwerks ein) und klicken Sie auf die Schaltfläche „Bestätigen“, um die Verbindung herzustellen.
7. Wenn der Vorgang korrekt durchgeführt wurde, erscheint der Bildschirm des Bedienfelds, um den Ventilator zu verwenden. Herzlichen Glückwunsch, Sie können den Ventilator jetzt benutzen.

## REINIGUNG UND WARTUNG

Warnung: Vor der Ausführung regelmäßiger Reinigungen ist der Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Zur Reinigung des Gerätes verwenden Sie ein weiches, leicht feuchtes Tuch. Verwenden Sie keine scheuernden oder korrosiven Produkte.

Tauchen Sie keinen Teil des Ventilators in Wasser oder in andere Flüssigkeiten. Sollte dies dennoch geschehen, führen Sie keinesfalls die Hände in die Flüssigkeit. Ziehen Sie zunächst den Stecker aus der Steckdose. Trocknen Sie im Anschluss das Gerät sorgfältig und prüfen Sie, ob sämtliche elektrische Teile trocken sind: im Zweifelsfall sollten Sie sich an einen professionellen und qualifizierten Techniker wenden.

Es ist wichtig, dass die Lüftungsöffnungen des Motors frei von Staub und Fasern sind.

Bei längerer Nichtanwendung muss der Ventilator vor Staub und Feuchtigkeit geschützt werden. Wir empfehlen die Verwendung der Originalverpackung.

Falls Sie das Gerät nicht mehr verwenden wollen, empfiehlt es sich, es durch Trennen des Netzkabels (zunächst ist unbedingt der Stecker aus der Steckdose zu ziehen) außer Betrieb zu setzen und zu gewährleisten, dass Teile, die für Kinder gefährlich sein könnten (z. B. die Flügelblätter), keinen Schaden verursachen können.

## PRODUKTENTSORGUNG



Dieses Produkt entspricht der europäischen Richtlinie 2012/19/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte, bekannt als WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment), die den in der Europäischen Union geltenden Rechtsrahmen für die Beseitigung und das Recycling von Elektro- und Elektronikgeräten festlegt. Entsorgen Sie dieses Produkt nicht im Müll. Bringen Sie es zu Ihrem nächsten elektrischen und elektronischen Abfallbehandlungszentrum.

Wir hoffen, dass Sie mit diesem Produkt zufrieden sind.

Beschreibung	Symbol	Wert	Einheit
Maximale Ventilatorluftleistung	F	17,27	m <sup>3</sup> /min
Leistungsaufnahme des Ventilators	P	36,6	W
Servicewert	S <sub>V</sub>	0,47	(m <sup>3</sup> /min)/W
Standby-Leistungsaufnahme	P <sub>SB</sub>	0,11	W
Stromsparen im Aus-Zustand	P <sub>off</sub>	void	W
Ventilator-Schalleistungspegel	L <sub>WA</sub>	53,28	dB(A)
Maximale Luftgeschwindigkeit	C	2,7	meters/sec
Saisonale Stromeinsparung	Q	11,84	kWh/a
Messnorm für den Servicewert	GB/T 13380: 2007		

БЛАГОДАРИМ ВИ, ЧЕ ИЗБРАХТЕ UFESA, НАДЯВАМЕ СЕ ТОЗИ ПРОДУКТ ДА ВИ Е ПОЛЕЗЕН И УДОБЕН ЗА РАБОТА.

---

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

МОЛЯ, ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО ИНСТРУКЦИИТЕ ЗА УПОТРЕБА, ПРЕДИ ДА ИЗПОЛЗВАТЕ ПРОДУКТА. СЪХРАНЕТЕ ТЕЗИ НА БЕЗОПАСНО МЕСТО ЗА БЪДЕЩА РЕФЕРЕНЦИЯ.

## ОБЩИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- Този уред може да се използва от деца от 8-годишна възраст нагоре и лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или липса на опит и познания, ако те са били надзирани или инструктирани относно използването на уреда по безопасен начин и разбират опасностите, свързани с това. Децата не бива да си играят с уреда. Почистването и поддръжката от страна на потребителя не бива да се извършва от деца без надзор.
- Ако охраняващият кабел е повреден, той трябва да бъде заменен от производителя, неговия сервизен агент или лица с подобна квалификация, за да се избегне опасност.
- Необходимо е щепселът на уреда да се извади от контакта преди сглобяване, разглобяване и почистване.
- Това устройство е проектирано за употреба на максимална надморска височина до 2000 м над

## морското равнище.

### ВАЖНА ИНФОРМАЦИЯ

Този уред е предназначен изключително само за битова употреба – за проветряване на стаи: да не се използва за други. Всяка друга употреба следва да се счита за неуместна и опасна. Производителят не носи отговорност за щети, произтичащи от неподходяща, неправилна и безотговорна употреба и/или за ремонти, извършени от техници без необходимата квалификация.

Забранено е вкарването на пръсти или други предмети през защитната решетка на вентилатора. Уредът трябва да се държи далеч от досега на деца.

Уредът не бива да се ползва, ако не работи нормално или ако изглежда повреден; ако има съмнения, необходимо е да се занесе на професионален, квалифициран техник.

Докато работи, уредът не бива да се мести.

Когато уредът не се ползва, извадете щепсела от електрическия контакт. Уредът не бива да се докосва с мокри ръце или крака.

Уредът не бива да се влачи за кабела с цел преместване.

Кабелът или самият уред не бива да се дърпат с цел разединяване на щепсела от електрическия контакт.

За почистване на уреда е необходимо да се следват инструкциите в раздела на упътването, посветен на почистването и поддръжката.

**B&BTRENDS, S.L.** не носи отговорност за наранявания или щети, които могат да възникнат при хора, животни или предмети в резултат на неспазване на горепосочените предупреждения

### МОНТАЖ

- След отстраняване на опаковъчните материали е необходимо да се провери целостта на вентилатора; ако не сте сигурни, не го използвайте и се обърнете за професионална и квалифицирана помощ. Опаковъчните материали (пластмасови торбички, полистиренова пяна, пирони и др.) трябва да се държат далеч от деца, тъй като представляват потенциални източници на опасност.

- Преди свързване на уреда е необходимо да се провери дали стойностите на напрежението, посочени на табелката с характеристиките, съответстват на тези на електрозахранването. В случай че не съвпадат характеристиките на контакта за електрозахранване и щепсела на нагревателя, контактът трябва да се смени с друг, по-подходящ тип от професионален техник с необходимата квалификация, който ще провери дали проводниците на контакта са подходящи за консумираната мощност на нагревателя. Общо взето, употребата на преходници и удължители не се препоръчва, но ако употребата им е неизбежна, те трябва да съответстват на съществуващите норми за безопасност, а тяхното допустимо токово натоварване (в ампери) не бива в никакъв случай да бъде по-малко от максималното за уреда.

- Контактът трябва да бъде на лесно за стигане място, така че при спешен случай щепселът да може да се отстранява бързо.

- Уредът не бива да се разполага в близост до умивалници и други съдове с течности

(минималното разстояние да бъде 2 метра) с оглед избягване риска от падане на уреда вътре.

- Вентилаторът да се държи далеч от текстил (завеси и др.) или нестабилни материали, които биха могли да пречат на решетката за всмукване на въздух; трябва да е сигурно, че край предната страна на уреда няма нестабилни материали (прах и др.).
- Трябва да е сигурно, че захранващият кабел не влиза в контакт с груби, нагорещени или движещи се повърхности и не се усуква и увива около уреда.
- Уредът трябва да се поставя на плоска и равна повърхност или маса; не бива да се поставя на наклонена плоскост (уредът може да се преобърне).
- В случай на повреда или неизправно функциониране, вентилаторът да се изключи и да се потърси професионална квалифицирана помощ.

## СГЛОБЯВАНЕ

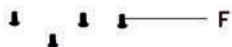


**Внимание:** вентилаторът може да се използва само, ако е окомплектован с опорната основа (основа 1 и основа 2).

**Внимание:** винаги изваждайте щепсела на уреда, преди да го сглобявате.



За да го сглобите, вижте илюстрацията: първо поставете основа 1 (D), след това база 2 (E) на тялото, като внимавате да ги застопорите с 4-те предоставени винта (F);

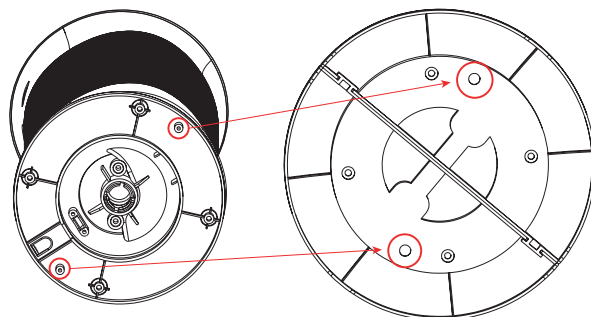


D. Основа 1

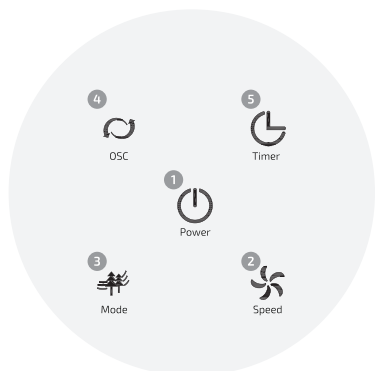
E. Основа 2

F. Винтове за застопоряване

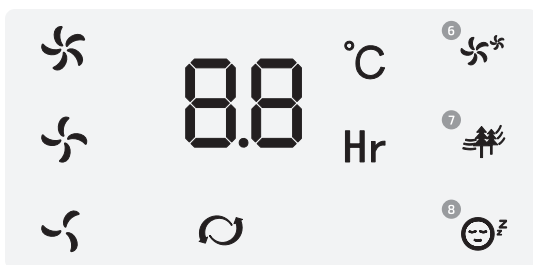
**НАПОМНЯНЕ:** на основата има 2 съответни отвора, 2-те тръби при основата трябва да минат през тези 2 дупки при сглобяването на основата и вентилаторите.



# РАБОТА



КОНТРОЛЕН ПАНЕЛ



LED ДИСПЛЕЙ

Вентилаторът може да се управлява от контролния панел, който се намира в горната част на вентилатора или с дистанционно управление.

1. Включете вентилатора в стандартен домашен контакт, на LED екрана ще се покаже текущата стайна температура.
2. Натиснете бутон ВКЛ./ИЗКЛ. (ON/OFF) **(1)**, вентилаторът ще започне да работи със средна скорост.
3. Натиснете бутон СКОПОСТ (SPEED) **(2)** за избор на желаното ниво, ниско (Low), средно (Medium), високо (High), нивото на скоростта се показва на LED екрана.
4. Натиснете бутон РЕЖИМ (MODE) **(3)**, за да зададете режим на вентилатора Нормален (Normal) **(6)**, Естествен (Natural) **(7)**, или Сън (Sleep) **(8)**, режимът се показва на LED екрана.
5. Натиснете бутон ОСЦ. (OSC) **(4)**, за промяна на посоката на вятъра на вентилатора, за да спрете насочването, натиснете бутон ОСЦ. отново, като максималният ъгъл е 70 градуса.
6. Натиснете бутон ТАЙМЕР (TIMER) **(5)** за задаване на желания час за автоматично изключване, таймерът е от 1 до 12 часа, с интервал от 1 час.

**ЗАБЕЛЕЖКА 1:** Екранът потъмнява 5 минути след включване, тогава натиснете който и да е бутон, ще светне както преди.

**Забележка 2:** При всяко натискане на бутона ще се чува звук.

**Забележка 3:** При модела OSLO WiFi иконата на дисплея б се променя на символа WiFi.

## Дистанционно управление

1. Преди да използвате дистанционното управление, свалете пластмасовата защита от батерията.

2. Батерията на дистанционното управление е от тип CR2025.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Когато не се използва продължително време, щепселът трябва винаги да се изважда от контакта.

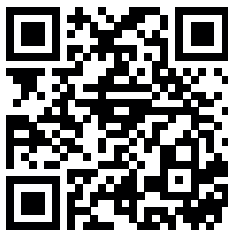


## Как да използвате вентилатора с WIFI (САМО ЗА МОДЕЛ OSLO WIFI)

Вентилатор с вграден Wi-Fi, може да се използва през мобилен телефон и приложение с операционна система Android или iOS.

-- Електронно табло с вграден Wi-Fi, което позволява комуникация между мобилния телефон и вентилатора през приложение (APP).

-- APP (приложението) дава възможност за дистанционно управление на всички функции на вентилатора.



1. Инсталирайте приложението Ufesa Connect, потърсете го в Google Play (android) или от AppStore (iOS). Безплатното приложение Ufesa Connect е съвместимо с устройства, които поддържат iOS 8.0 или по-висока версия, или Android 4.4 или по-висока версия.
2. Регистрирайте се, като впишете своя телефон или имейл адрес, за да получите код за потвърждение и да завършите регистрацията на своя акаунт.
3. Вкарайте щепсела на вентилатора в контакта, натиснете бутон „включване“, за да заработи вентилаторът.
4. Отворете Приложението на своя мобилен телефон: потърсете уреда като кликнете върху бутон „+“.
5. След това изберете продукт „Вентилатор“.
6. Въведете ПАРОЛА (въведете паролата на своята wifi мрежа) и кликнете на бутон „потвърди“, за да се стартира връзката.
7. Ако процедурата е направена правилно се появява екран на контролния панел за използване на вентилатора. Поздравления, готови сте да използвате вентилатора.

## ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

Предупреждение: преди извършване на регулярните дейности по почистване изключете щепсела от електрическия контакт.

- За почистване на уреда се използва мека, леко навлажнена кърпа; да не се използват абразивни или корозивни продукти.
- Нито една част на вентилатора не бива да се потапя във вода или друга течност – ако това се случи, ръцете при никакви обстоятелства не бива да се потапят в течността; необходимо е първо щепселът да се извади от контакта. След това уредът се изсушава внимателно и се

проверява дали всички електрически части са сухи: при възникване на съмнения трябва да се провери с помощта на професионален и квалифициран техник.

- От основно значение е по вентилационните отвори на електродвигателя да няма прах и влакна.
- В случай че вентилаторът няма да се използва за по-дълго време, необходимо е да се постави на такова място, че да не е изложен на прах и влага; ние препоръчваме да се използва оригиналната опаковка. Ако сте решили да спрете да ползвате уреда, препоръчително е същият да се

приведе в негодно за употреба състояние, което става чрез отрязването на кабела на електрозахранването (като първо се погрижите да извадите щепсела от контакта) и освен това всички части, които могат да представляват опасност за деца (например перката), да бъдат в състояние, което не може да им навреди.

## ИЗХВЪРЛЯНЕ НА ПРОДУКТА



Това изделие съответства на Директива 2012/19/ЕС на Европейския парламент и на Съвета относно отпадъци от електрическо и електронно оборудване (ОЕЕО), с която се определя правната рамка, приложима в Европейския съюз по отношение на изхвърлянето и рециклирането на електрически и електронни уреди. Не изхвърляйте този продукт в кош за отпадъци. Отнесете го до най-близкия завод за преработване на електрически и електронни отпадъци. Продуктът може да съдържа батерии. Извадете ги, преди да изхвърлите продукта, и го изхвърлете в одобрените за целта специални контейнери.

Надяваме се, че сте доволни от този продукт.

Описание	Символ	Стойност	Единица
Максимален дебит на вентилатора	F	17,27	m <sup>3</sup> /min
Консумирана мощност на вентилатора	P	36,6	W
Работна стойност	S <sub>V</sub>	0,47	(m <sup>3</sup> /min)/W
Консумация в режим на готовност	P <sub>SB</sub>	0,11	W
Разход на енергия в изключен режим	P <sub>off</sub>	void	W
Ниво на шума от вентилатора	L <sub>WA</sub>	53,28	dB(A)
Максимална скорост на въздушната струя	C	2,7	meters/sec
Сезонно потребление на електроенергия	Q	11,84	kWh/a
Стандарт за измерване на работната стойност	GB/T 13380: 2007		

نود أن نشكرك على اختيارك ل UFESA، ونتمنى أن يقوم المنتج بأداء يرضيك ويسعدك  
تحذير

يرجى قراءة تعليمات الاستخدام بعناية قبل استخدام المنتج. قم بتخزين هذه التعليمات في مكان آمن للرجوع إليها مستقبلاً

## تعليمات السلامة

يمكن استخدام هذا الجهاز من قبل أطفال ابتداءً من 8 سنوات من العمر وأشخاص ذوي قدرات بدنية أو حسية أو عقلية مخفضة أو الذين لديهم نقص في الخبرة والمعرفة إذا كانوا قد تلقوا إشرافاً أو تعليمات بشأن استخدام الجهاز بطريقة آمنة وفهموا المخاطر التي تنطوي عليها لا يجوز للأطفال اللعب بالجهاز. لا يجب أن يقوم الأطفال بالتنظيف وصيانة المستخدم دون إشراف.

في حالة تلف سلك الطاقة، يجب استبداله من قبل الشركة المصنعة أو وكيل الخدمة أو •  
الأشخاص المؤهلين لتجنب أي خطر

من الضروري فصل الجهاز عن الكهرباء قبل التجميع والتفكيك والتنظيف •  
تم تصميم هذا الجهاز للاستخدام على ارتفاع أقصى يصل إلى 2000 متر فوق مستوى سطح البحر

## معلومات مهمة

هذا الجهاز مخصص للاستخدام المنزلي فقط لغرض تهوية الغرف: لا تستخدمه لأغراض أخرى. يجب اعتبار أي استخدام آخر غير صحيح وخطير. لا تتحمل الشركة المصنعة المسؤولية عن أي ضرر ناتج عن الاستخدام غير السليم أو غير الصحيح أو غير المسؤول و / أو بسبب الإصلاحات التي يقوم بها فنيون غير مؤهلين

لا تقم بإدخال الأصابع أو أي أشياء أخرى عبر شبكة واقية المروحة. يجب أن يبقى الجهاز بعيداً عن متناول الأطفال لا تستخدم الجهاز إذا كان لا يعمل بشكل صحيح، أو إذا بدا أنه تالف. إذا كنت في شك، خذته إلى فني محترف مؤهل لا تقم بتحريك الجهاز أثناء تشغيله

عندما لا يكون الجهاز قيد الاستخدام، قم بإزالة القابس من مأخذ التيار الكهربائي. لا تلمس الجهاز بيد أو قدم مبللة لا تسحب الجهاز من السلك لنقله

لا تسحب السلك أو الجهاز نفسه لإزالة القابس من مأخذ التيار الكهربائي

لتنظيف الجهاز، اتبع التعليمات الموجودة في قسم الدليل المخصص للتنظيف والصيانة

لن تكون B&B TRENDS, S.L مسؤولة عن أي ضرر أو أذى قد يحدث للأشخاص أو الحيوانات أو الأشياء نتيجة لعدم مراعاة التحذيرات المذكورة شركة  
أعلاه

## التركيب

بعد إزالة مواد التغليف، تحقق من سلامة المروحة؛ إذا كنت غير متأكد، لا تستخدمها واطلب المساعدة من مهني مؤهل. يجب أن تبقى مواد التغليف

الأكياس البلاستيكية، رغوة البوليسترين، المسامير، إلخ( بعيدة عن متناول الأطفال لأنها مصادر محتملة للخطر)

- قبل توصيل الجهاز، تأكد من أن قيم الجهد المشار إليها في لوحة الخصائص تتوافق مع شبكة التزويد بالكهرباء. في حالة عدم التوافق بين مأخذ التيار الكهربائي ومقبول سخان، يتم استبدال المأخذ بنوع آخر أكثر ملاءمة من قبل موظفين مؤهلين مهنيين، الذين سيتأكدون من أن جزء أسلاك المأخذ هو مناسب للقوة الممتصة للسخان. بشكل عام، لا يُنصح باستخدام المحولات أو أسلاك الإمداد؛ وإذا كان ذلك ضروريًا، فيجب أن تكون متوافقة مع

## لوائح

- السلامة السارية ويجب ألا تقل القوة الأمبيرية عن الحد الأقصى للجهاز.
- يجب أن يكون مقبس الطاقة سهل الوصول إليه بحيث يمكن إزالة القابس بسرعة في حالة الطوارئ.
- لا يجب وضع الجهاز بالقرب من البالوعات أو حاوية أخرى للسوائل (على بعد مسافة لا تقل عن مترين) لتجنب خطر وقوعه.
- أبقِ المروحة بعيدًا عن الأقمشة (الستائر، إلخ) أو المواد غير المستقرة التي يمكن أن تعرقل شبكة مدخل الهواء؛ تأكد من أن الجهة الأمامية خالية من (المواد غير المستقرة) الغبار، وما إلى ذلك.
- تأكد من أن السلك الكهربائي لا يلمس الأسطح الخشنة أو الساخنة أو المتحركة ولا يلتوي أو يلتف حول الجهاز.
- قم بوضع الجهاز على سطح أو طاولة مستوية؛ لا تضعه على سطح مائل (قد يزعج الجهاز).
- في حالة حدوث عطل أو اشتغال ضعيف، قم بإيقاف تشغيل المروحة واطلب المساعدة من مهني مؤهل.

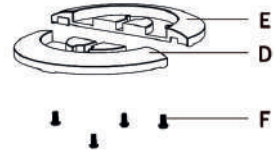
## التجميع

(تنبيه: لا يمكن استخدام المروحة إلا إذا كانت كاملة التركيب، وبها قاعدة الدعم (القاعدة 1 والقاعدة 2

تنبيه: افضل الجهاز دائماً قبل التجميع

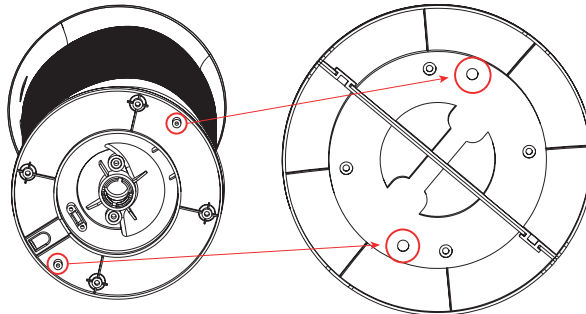


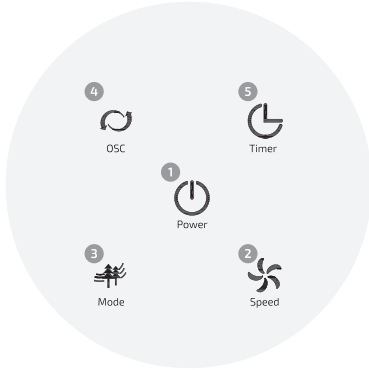
- على الهيكل، مع (E) ثم القاعدة 2 (D) لتجميعها، ارجع إلى الشكل: ضع أولاً القاعدة 1
- (F) التأكد من قفلها بالمسامير الأربعة المرفقة
- د. القاعدة 1
- هـ. القاعدة 2



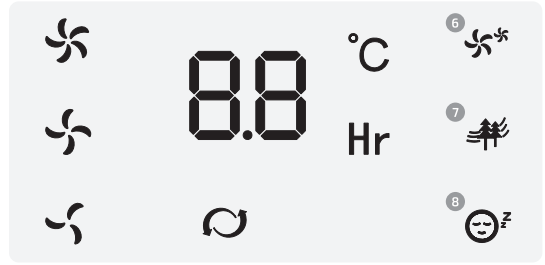
F. براغي التثبيت

تذكير: هناك فتحتان متطابقتان في القاعدة، يجب أن تمر الدعمان الموجودتان في المقعد من خلال هاتين الفتحتين عند تجميع القاعدة على المراوح.





شاشة



لوحة الت LED

يمكن تشغيل المروحة عن طريق لوحة التحكم الموجودة أعلى المروحة أو بواسطة جهاز التحكم عن بعد. درجة حرارة الغرفة الحالية LED قم بتوصيل المروحة بالمقبس القياسي في المنزل، وسوف تعرض شاشة 1. اضغط على زر التشغيل/ الإيقاف ، وستبدأ المروحة بالعمل بسرعة متوسطة. 2.

3. LED. اضغط على زر السرعة لتحديد المستوى المطلوب، سواء منخفض أو متوسط أو مرتفع، وسيتم عندئذ عرض مستوى السرعة على شاشة.
4. LED لضبط المروحة على الوضع العادي أو الطبيعي أو النوم ، وسيتم عندئذ عرض الوضع المعني على شاشة MODE اضغط على زر.
5. مرة أخرى، أقصى زاوية هي 70 درجة OSC للسماح للمروحة بتذبذب اتجاه الرياح، ولإيقاف التذبذب اضغط على زر ، OSC اضغط على زر.
6. لضبط وقت إيقاف التشغيل التلقائي المطلوب، ويكون تدرج المؤقت من 1 إلى 12 ساعة، والفواصل الزمني هو ساعة TIMER اضغط على زر.

وحدة.

1. ملحوظة: بعد أن تظلم الشاشة عقب تشغيلها لمدة 5 دقائق، اضغط على أي زر، وسوف تستأنف الإضاءة كما كانت من قبل.
2. ملحوظة: في كل مرة يتم فيها الضغط على الزر، يصدر صوت طنين.
- ملحوظة 3. WiFi يتغير رمز العرض إلى رمز ، OSLO WiFi في نموذج

### جهاز تحكم عن بعد

1. قبل استخدام جهاز التحكم عن بُعد، قم بإزالة طبقة الحماية البلاستيكية عن البطارية.
2. CR2025. بطارية جهاز التحكم عن بعد من نوع.
- تحذير: عند عدم الاستخدام لفترات طويلة، يجب دائماً إزالة القابس من المقبس

### OSLO WIFI كيفية استخدام المروحة مع شبكة الواي فاي (فقط للطراز)

1. iOS أو Android مروحة مزودة بشبكة واي فاي مدمجة، يمكن استخدامها عبر الهاتف الجوال من خلال تطبيق يعمل بنظام التشغيل.
2. لوحة إلكترونية مزودة بشبكة واي فاي مدمجة تتيح إمكانية الاتصال بين الهاتف الجوال والمروحة من خلال التطبيق --
3. التطبيق يسمح بالتحكم عن بعد في جميع وظائف المروحة -



1. AppStore أو من متجر التطبيقات (android) Google Play الذي يمكنك البحث عنه على "Tuya Smart" قم بتثبيت تطبيق أو أعلى 4.4 Android أو أعلى أو iOS 8.0 متوافق مع الأجهزة التي تدعم "Tuya Smart" التطبيق المجاني. (iOS)
2. قم بالتسجيل عن طريق إدخال رقم هاتفك أو عنوان بريدك الإلكتروني، للحصول على رمز التأكيد وإكمال تسجيل حسابك.
3. أدخل قابس المروحة في المنفذ، واضغط على زر «الطاقة» لتشغيل المروحة
4. «+» افتح التطبيق من على هاتفك الجوال: ابصع عن الجهاز من خلال النقر على زر
5. «بعد ذلك اختر بند «المروحة»
6. أدخل كلمة المرور (أدخل كلمة المرور الخاصة بشبكة الواي فاي الخاصة بك) وانقر على زر «التأكيد» لبدء إنشاء الاتصال
7. عند إتمام العملية بشكل صحيح، فسوف تظهر شاشة لوحة التحكم لاستخدام المروحة. تهانينا، أنت الآن جاهز لاستخدام المروحة

## التجميع

- انتباه: تأكد من تجميع المنتج بالكامل قبل توصيله بالتيار الكهربائي
- لتجميعه، يرجى الرجوع إلى الشكل: تحديد أولاً موضع القاعدة (1) د) ثم القاعدة (2) هـ) على الجسم، مع التأكد من التثبيت بواسطة البراغي الأربعة
- المزودة (و) :
- تذكير: هناك ثقبان مقابلان في القاعدة، يجب أن يمر العمودان في المقعد عبر هذان الثقبان عند تجميع القاعدة فوق المروحة

## الاستخدام

- قبل كل استخدام، تأكد من أن الجهاز في حالة جيدة وأن السلك الكهربائي غير تالف؛ في حالة تلف السلك الكهربائي، يجب استبداله من قبل الشركة
- المصنعة أو خدمة المساعدة الفنية أو، إذا اقتضى الأمر، من قبل فني مؤهل، لتجنب أي نوع من الخطر

## التشغيل:

- (يمكن تشغيل المروحة عن طريق لوحة التحكم الموجودة في الجزء العلوي من المروحة) ب) (أو عن طريق جهاز التحكم عن بعد) أ)
- قم بتوصيل المروحة في المقبس المنزلي القياسي 1.
- اضغط على زر 2. ON/OFF ، وستبدأ المروحة في العمل بسرعة منخفضة
- اضغط على زر 3. SPEED (. لتحديد المستوى المطلوب، منخفض، متوسط، مرتفع، سوف يضيء مؤشر مستوى السرعة في غطاء المؤشر) ج
- اضغط على زر 4. MODE لتحديد وضع Natural أو Sleep للمروحة، يتم إضاءة الوضع على غطاء المؤشر (ج) على شكل NAT و SLE.
- اضغط على زر 5. OSC للسماح للمروحة بتأرجح باتجاه الريح، لإيقاف التأرجح، اضغط على زر 68 OSC
- درجة.
- اضغط على الزر 6. TIMER. لضبط وقت إيقاف التشغيل التلقائي المطلوب، ويكون المؤقت من 1 إلى 5.7 ساعة، والفاصل الزمني هو 5.0 ساعة

## التنظيف والصيانة

- تحذير: قبل القيام بعمليات التنظيف الاعتيادية، قم بإزالة القابس من مأخذ التيار الكهربائي لتنظيف الجهاز، استخدم قطعة قماش ناعمة ومبللة قليلاً. لا تستخدم المنتجات الكاشطة أو المسببة للتآكل.
- لا تغمر أي جزء من المروحة في الماء أو أي سائل آخر: إذا حدث ذلك، لا تدخل يدك في السائل، بل يجب أولاً إزالة القابس من مأخذ الكهرباء. جفف الجهاز بعناية وتأكد من جفاف جميع الأجزاء الكهربائية أيضاً: إذا كان لديك شكوك، فارتبط بالاتصال بفني مؤهل من الضروري إبقاء فتحات تهوية المحرك خالية من الغبار والألياف.
  - في حالة فترات طويلة من عدم الاستخدام، قم بتخزين المروحة، وحمايتها من الغبار والرطوبة؛ نوصي باستخدام الغلاف الأصلي.
- إذا قررت التوقف عن استخدام الجهاز، فمن المستحسن جعله غير صالح للعمل عن طريق قطع سلك الطاقة (تأكد أولاً من فصل القابس عن مأخذ التيار الكهربائي) والتأكد من أن الأجزاء التي قد تكون خطيرة على الأطفال (مثل الشفرة) لن تسبب أي ضرر.

## التخلص من المنتج



يتوافق هذا المنتج مع التوجيه الأوروبي 2012/19/EU بشأن معدات النفايات الكهربائية والإلكترونية، والمعروفة باسم WEEE. والتي تضع الإطار القانوني المعمول به في الاتحاد الأوروبي للتخلص من الأجهزة الكهربائية والإلكترونية وإعادة تدويرها. لا ترمي هذا المنتج في سلة المهملات. خذه إلى أقرب مركز لمعالجة النفايات الكهربائية والإلكترونية يمكن أن يحتوي المنتج على البطاريات. قم بإزالتها قبل التخلص من المنتج في براميل القمامة المخصصة لهذا الغرض

الوصف	الرمز	القيمة	الوحدة الوصف
m <sup>3</sup> /min	17,27	F	معدل تدفق الهواء الأقصى
W	36,6	P	إدخال طاقة المروحة
(m <sup>3</sup> /min)/W	0,47	S <sub>v</sub>	قيمة الخدمة
W	0,11	P <sub>sb</sub>	استهلاك الطاقة في وضع الاستعداد
W	void	P <sub>off</sub>	إيقاف تشغيل وضع الطاقة
dB(A)	53,28	L <sub>wa</sub>	مستوى قوة صوت المروحة
meters/sec	2,7	C	سرعة الهواء القصوى
kWh/a	11,84	Q	الكهرباء الموسمية
			معيار القياس لقيمة الخدمة

GB/T 13380: 2007

# INFORME DE GARANTÍA

B&B TRENDS, S.L. garantiza la conformidad de este producto, para el uso al que está destinado, durante un periodo de dos años. En caso de rotura durante el periodo de garantía, el usuario tendrá derecho a la reparación o sustitución del producto sin coste alguno si el anterior no está disponible, a menos que sea imposible o desproporcionado realizar una de estas opciones. En este caso, puede optar por una reducción en el precio o la anulación de la venta, caso que deberá negociar directamente con el vendedor. Esto también cubre la sustitución de piezas de recambio, siempre que el producto se haya utilizado de acuerdo con las recomendaciones de este manual en ambos casos y no haya sido falsificado por terceros no autorizados por B&B TRENDS, S.L. La garantía no cubre ninguna parte sujeta a desgaste y fricción. Esta garantía no afecta a sus derechos como consumidor de acuerdo con las disposiciones de la Directiva 1999/44/CE para estados miembros de la Unión Europea.

## USO DE LA GARANTÍA

Los clientes deben contactar con el servicio técnico autorizado de B&B TRENDS, S.L. para la reparación del producto. Toda falsificación del producto por parte de cualquier persona no autorizada por B&B TRENDS, S.L. o el mal uso del mismo anulará los derechos de garantía. Debe rellenar completamente la garantía y entregarla, junto con el comprobante de compra o de entrega, para poder ejercer efectivamente los derechos de garantía.

Debe guardar esta garantía, así como la factura de compra, recibo o comprobante de entrega, para facilitar el ejercicio de sus derechos. Para servicio técnico y atención al cliente fuera de territorio español, envíe su solicitud al punto de venta donde adquirió el aparato.

## RELATÓRIO DE GARANTIA

A B&B TRENDS, SL. garante a conformidade deste produto para o uso para o qual foi concebido durante um período de dois anos. Em caso de avaria durante o período de vigência desta garantia, os utilizadores têm o direito à reparação ou à substituição gratuita do produto caso a reparação seja impossível, a não ser que uma dessas opções seja impossível de cumprir ou for desproporcionada. Neste caso, poderá optar por uma redução no preço ou um cancelamento da venda, qualquer uma das opções devendo ser tratada diretamente com o vendedor. A garantia também cobre a substituição de peças de reposição sempre que o produto tenha sido usado em conformidade com as recomendações especificadas neste manual nos dois casos e sempre que não tenha sido manipulado por pessoal não autorizado pela B & B TRENDS, SL. Esta garantia não é aplicável a quaisquer peças sujeitas a desgaste. Esta garantia não limita os seus direitos enquanto consumidor em conformidade com as disposições constantes da Diretiva 1999/44/CE para os Estados-Membro da União Europeia.

## UTILIZAÇÃO DA GARANTIA

Os clientes devem contactar um Serviço Técnico autorizado da B&B TRENDS, SL. para reparar o produto. Qualquer manipulação do mesmo por parte de qualquer pessoa não autorizada pela B&B TRENDS, SL., ou uma utilização indevida ou negligente do mesmo, tornarão esta garantia nula e sem efeito. Esta garantia deve ser preenchida integralmente e entregue junta com o talão de com-



pra ou o registo de entrega para o exercício efetivo dos direitos ao abrigo desta garantia.

Esta garantia deve ser guardada pelo utilizador, bem como a fatura, talão de compra ou guia de entrega para facilitar o exercício destes direitos. Para receber assistência técnica ou beneficiar do serviço pós-venda fora do território espanhol, solicite informações junto ao ponto de venda em que adquiriu o aparelho.

## **WARRANTY REPORT**

B&B TRENDS, SL. guarantees compliance of this product for the use for which it is intended for a period of two years. In the case of breakdown during the term of this warranty, users are entitled to repair or else the replacement of the product at no charge if the former is unavailable, unless one of these options proves impossible to fulfill or is disproportionate. In this case, you can then opt for a reduction in price or cancellation of the sale, which must be dealt with directly with the sales vendor. This also covers replacement of spare parts provided that the product has been used according to the recommendations specified in this manual for both cases, and has not been tampered with by any third party that is not authorised by B & B TRENDS, SL. The warranty will not cover any parts subject to wear and tear. This warranty does not affect your rights as a consumer in accordance with the provisions in Directive 1999/44/EC for member states of the European Union.

## **USE OF WARRANTY**

Customers must contact a B&B TRENDS, SL., authorised Technical Service for repair of the product. Since any tampering of the same by anyone not authorised by B&B TRENDS, SL., or the careless or improper use of the same shall render this warranty null and void. The warranty must be fully completed and delivered along with the receipt or delivery docket for the effective exercise of rights under this warranty.

This warranty should be retained by the user as well as the invoice, receipt or the delivery docket to facilitate the exercise of these rights. For technical service and after-sales care outside the Spanish territory, please submit your query to the point of sale where you purchased the item

## **BON DE GARANTIE**

B&B TRENDS, SL. garantit la conformité de ce produit pour l'utilisation pour laquelle il a été conçu pendant une période de deux ans. En cas de panne pendant la durée de la garantie, les utilisateurs ont le droit de faire réparer ou remplacer le produit sans frais si la réparation n'est pas réalisable, à moins que l'un de ces choix soit impossible à réaliser ou soit disproportionné. Dans ce cas, vous pouvez alors opter pour une réduction du prix ou l'annulation de la vente, qui doit être traitée directement avec le vendeur. Cela couvre le remplacement des pièces de rechange à condition que le produit ait été utilisé selon les recommandations indiquées dans ce manuel pour les deux cas, et qu'il n'ait pas été manipulé par toute tierce partie n'étant pas autorisée par B & B TRENDS, SL. La garantie ne couvrira pas toute pièce d'usure. Cette garantie n'affecte pas vos droits de consommateur conformément aux dispositions de la Directive 1999/44/EC pour les états membres de l'Union européenne.

## UTILISATION DE LA GARANTIE

Les clients doivent contacter un service technique agréé par B&B TRENDS, SL., pour faire réparer le produit. Toute manipulation du produit par quiconque n'étant pas agréé par B&B TRENDS, SL., ou l'utilisation négligente ou incorrecte de celui-ci rend cette garantie nulle et sans effet. La garantie doit être totalement complétée et remise avec le ticket de caisse ou le bon de livraison pour l'exercice effectif des droits en vertu de la présente garantie.

Cette garantie doit être conservée par l'utilisateur ainsi que la facture, le ticket de caisse ou le bon de livraison pour faciliter l'exercice de ces droits. Pour un service technique et un service après-vente en dehors du territoire espagnol, veuillez soumettre votre demande au point de vente où l'article a été acheté.

## RAPPORTO DI GARANZIA

B&B TRENDS, SL. assicura la conformità del presente prodotto con l'utilizzo a cui è destinato per un periodo di due anni. In caso di guasto durante il periodo di validità della presente garanzia, gli utilizzatori hanno diritto alla riparazione o alla sostituzione gratuita del prodotto se la prima non è disponibile, a meno che una di queste opzioni si riveli impossibile da portare a termine o sproporzionata. In questo caso, è possibile optare per una riduzione di prezzo o per l'annullamento della vendita, che deve essere effettuato direttamente con il rivenditore. Ciò si applica anche alla sostituzione di parti di ricambio a condizione che il prodotto sia stato utilizzato secondo le raccomandazioni specificate in questo manuale in entrambi i casi, e non sia stato manomesso da terze parti non autorizzate da B&B TRENDS, SL. La garanzia non copre parti soggette a usura. La presente garanzia non pregiudica i diritti del consumatore in conformità con le disposizioni della Direttiva 1999/44/CE per gli Stati membri dell'Unione Europea.

## UTILIZZO DELLA GARANZIA

I clienti possono contattare il servizio di assistenza tecnica autorizzato di B&B TRENDS, SL. per riparazioni del prodotto. Poiché eventuali manomissioni dello stesso da soggetti non autorizzati da B&B TRENDS, SL., o l'utilizzo incauto o improprio dello stesso rendono nulla la presente garanzia. La presente garanzia deve essere compilata e consegnata insieme alla ricevuta o alla bolla di consegna per l'effettivo esercizio dei diritti previsti dalla presente garanzia. La presente garanzia deve essere conservata dall'utilizzatore insieme alla fattura, alla ricevuta o alla bolla di consegna per facilitare l'esercizio dei suddetti diritti. Per servizio clienti e di assistenza tecnica al di fuori del territorio spagnolo, si prega di inviare la richiesta al punto vendita presso cui è stato acquistato l'articolo.

## GARANTIEBERICHT

B&B TRENDS, SL. garantiert, dass dieses Gerät für den vorgesehenen Verwendungszweck für einen Zeitraum von Im Falle eines Ausfalls während dieser Garantiezeit hat der Benutzer Anrecht auf eine kostenlose Reparatur oder andernfalls auf den kostenlosen Ersatz des Geräts, wenn es nicht repariert werden kann, es sei denn, eine dieser Optionen erweist sich als unmöglich oder unverhältnismäßig. In diesem Fall können Sie sich dann für eine Preisminderung oder die Stornierung des Verkaufs entscheiden. Dies müssen Sie direkt mit dem Verkäufer regeln. Gedeckt ist auch der Ersatz von Ersatzteilen, vorausgesetzt, das Gerät wurde gemäß den in dieser Anleitung für beide Fälle angegebenen Empfehlungen verwendet und nicht von Dritten manipuliert, die nicht von B &

B TRENDS, SL авторизиран е. Die Garantie gilt nicht für Verschleißteile. Diese Garantie beeinträchtigt nicht Ihre Rechte als Verbraucher gemäß den Bestimmungen der Richtlinie 1999/44/EG für die Mitgliedsstaaten der Europäischen Union.

## **INANSPRUCHNAHME DER GARANTIE**

Der Kunde muss sich für die Reparatur des Geräts an einen autorisierten technischen Service von B&B TRENDS, SL. wenden. Jegliche Manipulation durch nicht von B&B TRENDS, SL. autorisierte Personen oder unvorsichtige oder unsachgemäße Verwendung des Geräts führt zum Erlöschen dieser Garantie. Der Garantieschein muss vollständig ausgefüllt und zusammen mit der Quittung oder dem Lieferschein eingereicht werden, damit die Garantie in Anspruch genommen werden kann. Der Benutzer sollte diese Garantie sowie die Rechnung, Quittung oder den Lieferschein aufbewahren, um die Ausübung dieser Rechte zu ermöglichen. Für technischen Service und Kundendienst außerhalb des spanischen Hoheitsgebiets richten Sie Ihre Anfrage bitte an die Verkaufsstelle, bei der Sie das Gerät gekauft haben.

## **СЪОБЩЕНИЕ ЗА ГАРАНЦИОННОТО ОБСЛУЖВАНЕ**

B&B TRENDS, S.L. гарантира съответствието на този продукт за употребата, за която е предназначен, за срок от две години. В случай на повреда по време на гаранционния му срок, потребителите имат право да ремонтират или безплатно да заменят продукта, ако не е невъзможно да се ремонтира, освен ако се окаже, че един от тези варианти не е възможно да бъде приложен на практика или че е непропорционален. В този случай можете да предпочетете отбив от цената или отмяна на продажбата, за което можете да се договорите направо с продавача. Това покрива и замяната на резервни части, но при условие че продуктът е използван съгласно препоръките, посочени в това ръководство за двата случая, и няма намеса от страна на трето лице, което да не е упълномощено от B & B TRENDS, SL. Гаранцията не покрива части, които се амортизират. Тази гаранция не засяга Вашите права като потребител в съответствие с разпоредбата в Директива 1999/44/ЕО за държавите членки на Европейския съюз.

## **ИЗПОЛЗВАНЕ НА ГАРАНЦИЯТА**

За ремонт на продукта клиентите трябва да се свържат с упълномощен от B&B TRENDS, SL. Технически сервис. Ако по отношение на горното е налице намеса от неупълномощено от B&B лице, или поради небрежност или неправилна употреба на продукта, тази гаранция става нищожна. Гаранцията трябва да се попълни изцяло и да се предаде заедно с касовата бележка или товарителницата за действителното упражняване на правата по тази гаранция.

Тази гаранция следва да се запази от потребителя, като същото важи и за фактурата, касовата бележка или товарителницата, за да се улесни упражняването на тези права. За техническо и следпродажбено обслужване и извън Испания е необходимо да подадете своето оплакване в търговския обект, от който сте закупили изделието.

## تقرير الضمان

تضمن شركة B&B TRENDS, SL امتثال هذا المنتج مع الاستخدام الذي يقصد به لمدة عامين. في حالة التعطل خلال فترة هذا الضمان، يحق للمستخدمين إصلاح أو استبدال المنتج بدون أي تكلفة في حالة عدم توفره، ما لم يكن أحد هذه الخيارات مستحيلًا أو غير متناسب. في هذه الحالة، يمكنك اختيار خفض في السعر أو إلغاء عملية البيع، ويجب التعامل مباشرة مع البائع من أجل ذلك. ويشمل هذا أيضًا استبدال قطع الغيار شريطة أن يكون المنتج قد تم استخدامه وفقًا للتوصيات المحددة في هذا الدليل لكلتا الحالتين، ولم يتم العبث به من قبل أي طرف ثالث غير مرخص له من قبل شركة B&B TRENDS, S.L. لن يغطي الضمان أي أجزاء تخضع للتآكل والتمزق. لا يؤثر هذا الضمان على حقوقك كمستهلك وفقًا للأحكام الواردة في التوجيه EC/44/1999 للدول الأعضاء في الاتحاد الأوروبي.

## استعمال الضمان

يجب على العملاء الاتصال بالخدمة الفنية المعتمدة من شركة B&B TRENDS, S.L. لإصلاح المنتج. بما أن أي عبث بالجهاز من قبل أي شخص غير مرخص له من قبل B&B TRENDS, S.L. أو الإهمال أو الاستخدام غير الصحيح للجهاز يجب أن يجعل هذا الضمان لاغياً وباطلاً. يجب إتمام الضمان بالكامل

وتسليمه مع ورقة الاستلام أو التسليم للممارسة الفعالة للحقوق بموجب هذا الضمان.

يجب أن يحتفظ المستخدم بهذا الضمان بالإضافة إلى الفاتورة أو الإيصال أو ورقة التسليم لتسهيل ممارسة هذه الحقوق. بالنسبة إلى الخدمات الفنية والخدمة ما بعد البيع خارج الأراضي الإسبانية، يُرجى تقديم الطلب إلى نقطة البيع التي اشترت منها المنتج.



## SERVICIOS DE ATENCIÓN TÉCNICA (SAT)

TECHNICAL ASSISTANCE SERVICE (TAS), SERVIÇO DE ATENÇÃO TÉCNICA (SAT)  
SERVICE TECHNIQUE (ST), SERVIZIO DI ASSISTENZA TECNICA (SDAT)

(+34) 93 560 67 05

sat@bbtrends.es

### **B&B TRENDS, S.L.**

C. Cataluña, 24

P.I. Ca N'Oller 08130

Santa Perpètua de Mogoda (Barcelona) España

C.I.F. B-86880473

www.bbtrends.es

Encuentra tu servicio técnico más cercano en <https://sat.ufesa.com/>

Check out your nearest service station at <https://sat.ufesa.com/>

---

# ufesa

B&B TRENDS, S.L. · C.I.F. B-86880473  
C. Catalunya, 24 P.I. Ca N'Oller 08130  
Santa Perpètua de Mogoda (Barcelona) · España  
[www.bbtrends.es](http://www.bbtrends.es)

Ver. 12/2021